PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

RÉUNION DU

JEUDI 7 OCTOBRE 2010

VERGADERING VAN

DONDERDAG 7 OKTOBER 2010

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de Mme De Pauw 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la coordination de la politique d'égalité des chances des pouvoirs locaux".

- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'organisation de la politique régionale de prévention et de proximité".

Discussion – Orateurs : **M. Ahmed El Khannouss, M. Charles Picqué,** ministre-président, **M. Gaëtan Van Goidsenhoven.** 10

- de Mme Céline Fremault 14

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

INHOUD

INTERPELLATIES 7

- van mevrouw Brigitte De Pauw 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de coördinatie gelijkheid van de plaatselijke besturen".

- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de organisatie van het gewestelijk preventie- en buurtbeleid".

Bespreking – Sprekers: **de heer Ahmed El Khannouss, de heer Charles Picqué,** minister-president, **de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.** 10

- van mevrouw Céline Fremault 14

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

concernant "la tendance et la situation actuelle concernant l'emploi des personnes handicapées dans les administrations communales".

Discussion – Orateurs : **M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Céline Fremault.** 15

QUESTIONS ORALES 18

- de Mme Fatoumata Sidibe 18

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la présence de signes religieux dans l'enceinte de certains bureaux de vote le 13 juin 2010".

- de Mme Bianca Debaets 22

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'équipement des véhicules de police avec des défibrillateurs externes automatiques".

- de M. Ahmed El Khannouss 26

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des

betreffende "de tendens en huidige toestand van de werkgelegenheid voor de gehandicapten in de gemeentebesturen".

Bespreking – Sprekers: **de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Céline Fremault.** 15

MONDELINGE VRAGEN 18

- van mevrouw Fatoumata Sidibe 18

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de aanwezigheid van religieuze tekens in sommige stembureaus op 13 juni 2010".

- van mevrouw Bianca Debaets 22

aan de heer Charles Picque, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "het uitrusten van politiewagens met automatische externe defibrillatoren".

- van de heer Ahmed El Khannouss 26

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,

Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les gardiens de la paix".

INTERPELLATIONS 30

- de M. Ahmed El Ktibi 30

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le climat au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale".

Discussion – Orateurs : **Mme Danielle Caron, M. Christos Doulkeridis,** secrétaire d'État, **M. Ahmed El Ktibi.** 33

- de M. Vincent De Wolf 41

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la dangerosité accrue pour les pompiers des interventions dans les maisons passives".

Discussion – Orateurs : **M. Christos Doulkeridis,** secrétaire d'État, **M. Vincent De Wolf.** 43

- de Mme Béatrice Fraiteur 46

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gemeenschapswachten".

INTERPELLATIES 30

- van de heer Ahmed El Ktibi 30

tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sfeer in de Brusselse dienst voor brandweer en dringende medische hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Danielle Caron, de heer Christos Doulkeridis,** staatssecretaris, **de heer Ahmed El Ktibi.** 33

- van de heer Vincent De Wolf 41

tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het verhoogd gevaar voor brandweerlui bij brandbestrijding in passiefwoningen".

Bespreking – Sprekers: **de heer Christos Doulkeridis,** staatssecretaris, **de heer Vincent De Wolf.** 43

- van mevrouw Béatrice Fraiteur 46

tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant "l'organisation du service de prévention du SIAMU".

Discussion – Orateurs : **M. Christos Doulkeridis,** secrétaire d'État, **Mme Béatrice Fraiteur.** 48

Ordres du jour - Dépôt 51

betreffende "de organisatie van de preventiedienst van de DBDMH".

Bespreking – Sprekers: **de heer Christos Doulkeridis,** staatssecretaris, **mevrouw Béatrice Fraiteur.** 48

Moties – Indiening 51

Présidence : Mme Danielle Caron, première vice-présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Danielle Caron, eerste ondervoorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME DE PAUW

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la coordination de la politique d'égalité des chances des pouvoirs locaux".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'organisation de la politique régionale de prévention et de proximité".

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de coördinatie gelijkheid van de plaatselijke besturen".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de organisatie van het gewestelijk preventie- en buurtbeleid".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- L'autorité régionale est un acteur majeur dans le financement des politiques de prévention et de proximité mises en oeuvre par les pouvoirs locaux.

Votre accord de majorité stipule d'ailleurs que la Région soutiendra les efforts des acteurs de terrain pour améliorer la sécurité en Région de Bruxelles-Capitale. Vous précisez aussi que, pour lutter contre l'augmentation du sentiment d'insécurité, il est primordial de renforcer la présence humaine, sécurisante et dissuasive. Ces louables intentions se traduisent en conventions avec les communes bruxelloises, ce dont je me félicite.

J'ai cependant souhaité vous entendre à propos des lignes de force de votre politique de sécurité. Dans ce contexte, j'ai pris connaissance avec un certain étonnement de l'arrêté du gouvernement régional accordant une subvention globale de plus de 16 millions d'euros aux communes bruxelloises dans le cadre de la politique de prévention et de proximité.

Je m'intéresserai d'abord au contenu de vos objectifs stratégiques au travers de ces contrats de prévention. Selon quelles analyses les objectifs et axes de travail ont-ils été fixés (médiation, accrochage scolaire, travail de rue, présence visible dans l'espace public) ? Des concertations ont-elles été opérées avec les pouvoirs locaux qui visent les réalités de nos quartiers, avant de définir ces objectifs et axes de travail ?

Quelles sont les modalités de la définition de ces objectifs ? Évoluent-ils au fil des contrats ?

Quelles sont vos exigences en matière de collaboration entre services communaux de prévention, notamment pour éviter des troubles urbains qui dépassent les frontières d'une commune ? De sévères constats avaient été dressés lors des émeutes d'Anderlecht, à l'occasion desquelles il fut très difficile, voire impossible de faire travailler de concert des services de prévention issus des diverses communes desquelles provenaient certains agitateurs.

Comment évolue ce chantier visant à structurer les collaborations entre services communaux, que vous financez ? Attendons-nous, pour nous pencher sur cette question, un nouvel incident majeur ? Quelles sont vos instructions au sujet de l'indispensable

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven *(in het Frans).- Het Brussels Gewest financiert een belangrijk deel van het preventie- en nabijheidsbeleid van de plaatselijke besturen.*

In het regeerakkoord staat dat het Brussels Gewest de praktijkmensen zal steunen om de veiligheid te verbeteren. U zegt ook dat er meer veiligheidspersoneel nodig is om het onveiligheidsgevoel te bestrijden. Daartoe worden overeenkomsten gesloten met de gemeenten.

Ik nam met enige verbazing kennis van het regeringsbesluit om een globale subsidie van meer dan 16 miljoen euro uit te trekken voor het preventie- en nabijheidsbeleid van de gemeenten.

Op basis van welke analyses zijn de doelstellingen en maatregelen bepaald?

Wordt er overleg gepleegd met de plaatselijke besturen voordat de voornoemde doelstellingen en maatregelen vorm krijgen?

Wat zijn de randvoorwaarden die gepaard gaan met het bepalen van de doelstellingen?

Welke eisen stelt u inzake de samenwerking van gemeentelijke preventiediensten, onder meer om te vermijden dat rellen overslaan van de ene naar de andere gemeente? Tijdens de rellen in Anderlecht is gebleken dat de preventiediensten van verschillende gemeenten niet goed samenwerken.

Hoe evolueert het plan om de gemeenten structureel te laten samenwerken?

Hoe organiseert u het overleg tussen de preventiediensten en de plaatselijke en federale politie?

Op welke manier zorgt u ervoor dat de preventiediensten effectief samenwerken met de politie?

Het besluit heeft vooral tot doel de begrotingsmiddelen tussen de verschillende gemeenten te verdelen. Sommige gemeenten ontvangen meer geld dan andere. De bedragen variëren van 284.000 euro voor Sint-Pieters-Woluwe tot 1,9 miljoen euro voor de Stad Brussel.

concertation entre l'action des services de prévention et les polices locales et fédérale actives en Région de Bruxelles-Capitale ? Ces deux mondes continuent-ils à s'ignorer ? Selon quelles modalités exigez-vous des collaborations effectives sur le terrain entre le personnel que vous financez et la police ?

J'en viens à présent au second volet de mon intervention : les aspects purement budgétaires.

L'arrêté a surtout pour ambition de répartir les mannes budgétaires entre les communes. Or, force est de constater que certaines communes perçoivent des montants plus élevés que d'autres. Ceux-ci varient entre 284.000 euros pour Woluwe-Saint-Pierre et 1.900.000 euros pour la ville de Bruxelles. Cette répartition est probablement le fruit d'une application de critères scientifiques centrés sur les problématiques de sécurité rencontrés dans nos différentes communes.

Selon quels critères scientifiques les mannes budgétaires ont-elles été réparties entre les communes qui bénéficient de ces subventions ?

Comment expliquez-vous que certaines communes comme Ixelles, Schaerbeek ou Molenbeek, perçoivent un montant beaucoup plus important que la commune d'Anderlecht (555.000 euros de plus pour Schaerbeek et 800.000 euros de plus pour Molenbeek) ? Comment expliquez-vous que des communes d'une taille significativement moindre qu'Anderlecht, à savoir Saint-Josse et Saint-Gilles, reçoivent les mêmes montants ?

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- L'accord de gouvernement prévoit en matière de prévention l'attribution à la Région d'un rôle de facilitateur des collaborations entre les différents acteurs que sont la police et la justice, en tenant compte des spécificités urbaines et en favorisant des politiques de proximité. Ces dernières exigent d'ailleurs une harmonisation, notamment, du statut des gardiens de la paix.

La Région doit, par ailleurs, soutenir les communes sensibles en matière de sécurité, en conservant la solidarité au niveau régional. Le gouvernement bruxellois a adopté à cet effet l'arrêté du 20 mai

Op basis van welke criteria worden die middelen precies onder de gemeenten verdeeld?

Hoe komt het dat de gemeenten Elsene, Schaarbeek en Molenbeek meer geld ontvangen dan Anderlecht en dat kleinere gemeenten dan Anderlecht, zoals Sint-Joost en Sint-Gillis, evenveel ontvangen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- Volgens het regeerakkoord kan het gewest inzake preventie een belangrijke rol spelen door de samenwerking tussen de operatoren vlotter te laten verlopen, rekening te houden met de eigenheden van de stad en een buurtpolitie te bevorderen. Justitie en politie eisen onder meer een harmonisering van het statuut van gemeenschapswacht. Het gewest moet in dat verband de gemeenten steunen die zware veiligheidskosten dragen en tegelijkertijd op gewestelijke schaal een solidariteitsmechanisme organiseren.*

2010, accordant une subvention globale de 16.162.265,76 euros aux dix-neuf communes bruxelloises dans le cadre de leur politique de prévention et de proximité pour 2010. Les modalités de mise en œuvre feront l'objet de conventions entre les communes et la Région, sous la forme des plans locaux de prévention et de proximité 2010.

L'intégralité des sommes allouées aux communes au titre de la mise en œuvre des plans locaux de prévention et de proximité a-t-elle été versée à ce jour ? Qu'en est-il des évaluations de ces plans ? Celles-ci peuvent-elles déboucher sur des actions coercitives financières pour les communes ?

Le rapport général d'évaluation, établi par la direction des Initiatives spécifiques, sera-t-il mis à la disposition du parlement ? L'analyse de celui-ci sera-t-elle réalisée en collaboration avec les pouvoirs locaux ? Y aura-t-il une homogénéisation des indicateurs et des critères d'évaluation pour toutes les communes ?

Het gewest heeft bij besluit van 20 mei 2010 een algemene subsidie van 16.162.265,76 euro aan de 19 gemeenten toegekend voor hun preventie- en nabijheidsbeleid 2010.

Zijn die bedragen reeds aan de gemeenten gestort? Hoe zit het met de evaluatie van de gemeentelijke preventieplannen? Kan die evaluatie leiden tot financiële dwangmaatregelen voor de gemeenten?

Zal het algemeen evaluatieverslag ter beschikking van het parlement worden gesteld? Zal de analyse ervan in samenwerking met de plaatselijke overheden gebeuren? Zullen er voor alle gemeenten dezelfde indicatoren en evaluatiecriteria komen?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Rappelons d'abord les objectifs et axes du Plan bruxellois de prévention et de proximité. Les axes ont été définis en concertation avec le ministre de l'Intérieur. Mais alors que le fédéral n'intervient pas pour l'ensemble des communes bruxelloises, le gouvernement régional a, quant à lui, décidé d'étendre son action aux dix-neuf communes.

En 2009, les axes de travail ont été modifiés afin de mieux les faire correspondre aux réalités du terrain. Aujourd'hui, nos objectifs prioritaires s'articulent autour de quatre axes : la médiation, la lutte contre le décrochage scolaire, le travail de rue et la présence visible dans l'espace public (stewards et autres gardiens de parc).

Pour la répartition des moyens, nous nous inscrivons dans un programme qui, en 2001, a été fondé sur un appel à projet. Monsieur Van Goidsenhoven, la détermination des montants a été décidée par un gouvernement auquel votre parti était associé.

Avec le temps, le montant a bénéficié d'une indexation de 2% certaines années. En outre, un

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De Brusselse regering heeft samen met de federale minister van Binnenlandse Zaken de krachtlijnen vastgelegd van het Brusselse Preventie- en Buurtplan. De regering heeft de draagwijdte ervan uitgebreid tot de negentien gemeenten.*

In 2009 werden de krachtlijnen aangepast aan de realiteit. De hoofddoelen hebben nu te maken met bemiddeling, bestrijding van schoolverzuim, straatwerk, en zichtbare aanwezigheid in de openbare ruimte (stewards en andere parkwachters).

Voor de verdeling van de middelen volgen we een programma dat in 2001 berustte op een projectoproep. Mijnheer Van Goidsenhoven, uw partij zat toen in de regering. Het bedrag is ondertussen enkele keren geïndexeerd en om de aanwezigheid van de parkwachters te versterken, hebben we een bijkomende inspanning geleverd.

De verdeling tussen de gemeenten is niet veranderd. Dat maakt hun inkomsten wat meer voorspelbaar. Op basis van de evaluatie door het

effort financier supplémentaire a été consenti afin de renforcer la présence des gardiens de parc ou d'espaces publics.

Quant à la répartition entre les communes, nous ne l'avons pas revue. Elle a le mérite d'assurer aux communes une certaine prévisibilité quant aux moyens dont elles disposent. J'ai déjà annoncé que nous devrions nous diriger désormais vers un nouveau plan pour 2011-2014, en nous basant sur l'évaluation que l'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité devra réaliser. Je reviendrai sur le rôle de cet observatoire, qui est une nouvelle donnée de notre vie politique régionale et est désormais dûment constitué.

Le ministère de l'Intérieur répartit les fonds sans critère connu. Nous nous fondons sur les appels à projets de 2001. Évidemment, nous prenons aussi en compte les critères au niveau fédéral, à savoir le nombre d'habitants, le taux de criminalité et le revenu moyen par habitant. Le montant est donc alloué sur la base des besoins estimés dans les demandes de subventions qui sont introduites par les communes.

Je vous l'ai dit, cela relève davantage du subside par projet que d'un système comme celui de la dotation générale aux communes, qui se fait selon des mécanismes intangibles fixés par l'ordonnance.
Les collaborations entre les communes sont encouragées tant pour les zones de police que pour le niveau supralocal. Cette volonté apparaît d'ailleurs dans les obligations générales des communes prévues par les Plans locaux de prévention et de proximité.

De même, l'échange de bonnes pratiques entre communes est soutenu. Il faut savoir que la Région subventionne un poste de coordinateur auprès de l'asbl Forum belge pour la prévention et la sécurité urbaine. Son rôle est justement de permettre l'échange d'informations sur la manière dont les communes répondent à un certain nombre de défis et l'échange d'informations entre les fonctionnaires de prévention et les médiateurs de toutes les communes bruxelloises.

Il importe également que la police locale puisse être associée au comité de suivi des plans locaux de prévention et de proximité. Une articulation est d'ailleurs prévue lors de la rédaction des plans locaux de sécurité communale et les plans zonaux

Brussels Observatorium voor Veiligheid en Preventie, moeten we een nieuw plan uitwerken voor 2011-2014. Dit observatorium is een nieuw element in het gewestelijke beleid. Ik kom daar later op terug.

De verdeling van de middelen door de minister van Binnenlandse Zaken gebeurt niet op basis van eigen criteria. We houden rekening met de projectoproepen uit 2001 en met de federale criteria (inwonersaantal, criminaliteitscijfer en gemiddeld inkomen per inwoner). Het bedrag van de subsidie wordt bepaald op basis van een schatting die de gemeenten in hun subsidieaanvraag maken.

De procedure is dus eerder die van een projectsubsidie dan die van de algemene dotatie aan de gemeenten, die in een ordonnantie ligt verankerd.

Men moedigt samenwerking tussen de gemeenten aan via de politiezones of het gewestelijke niveau. Dat streven blijkt trouwens ook uit de algemene verplichtingen van de gemeenten die in de plaatselijke preventie- en buurtplannen zijn opgenomen. Het gewest financiert de tewerkstelling van een coördinator bij de vzw Belgisch Forum voor Preventie en Veiligheid in de Steden. Die moet ervoor zorgen dat de gemeenten informatie uitwisselen, in het bijzonder op het niveau van de preventieambtenaren en de bemiddelaars.

De lokale politie zal worden betrokken bij de opmaak en de follow-up van de plaatselijke preventie- en buurtplannen en de lokale veiligheidsplannen.

Het oriëntatiecomité van het nieuwe observatorium is op 22 september voor het eerst samengekomen. Het observatorium neemt de volgende taken op zich:

- het gewestelijk beleid evalueren;

- algemene informatie verzamelen (zonder identiteitsgegevens);

- jaarlijks een gewestelijk actieplan opstellen;

- adviezen en aanbevelingen formuleren.

de sécurité.

Je reviens maintenant à l'Observatoire que nous avons créé et dont le comité d'orientation s'est réuni pour la première fois le 22 septembre. J'en rappelle les objectifs :

- évaluer la politique régionale et les dispositifs qui sont subsidiés par la Région ;

- réunir une série d'informations dépersonnalisées ;

- rédiger un rapport annuel à l'attention du gouvernement bruxellois sur la situation de la sécurité ;

- élaborer un programme régional d'action annuelle ;

- formuler une série d'avis et de recommandations.

Voilà comment cela fonctionne pour le moment.

S'il y a lieu de revoir la répartition des moyens, cela devra se faire via une analyse que l'Observatoire, où tout le monde est représenté, devra suggérer et valider. Les contrats sont en cours de signature et les versements interviendront sans doute dans le cadre du suivi administratif. Il faudra probablement deux ou trois mois pour que cela soit fait. Nous nous trouvons à un tournant. D'ici peu, dès les programmes de 2011, nous allons peut-être devoir repenser la manière dont nous répartissons les moyens. Mais il ne s'agit pas ici d'un mécanisme de répartition fondé sur des paramètres multiples, comme cela existe pour la dotation générale aux communes.

Nous devons intégrer le critère de vitalité communale à travers les projets qui vont être présentés. C'est là l'élément majeur : les communes seront aidées en fonction des projets qu'elles vont remettre et de la qualité de ceux-ci. Il faut exclure une répartition des moyens qui serait basée uniquement sur le taux de criminalité, par exemple. Nous sommes plus dans la logique qui préside aux travaux subsidiés qu'à la dotation générale aux communes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Si je vous

Een eventuele herverdeling van de middelen zou van het Observatorium moeten uitgaan.

De overeenkomsten worden weldra ondertekend en het geld zal wellicht binnen twee à drie maanden worden overgeschreven.

Voor de programma's van 2011 zal de herverdeling wellicht anders gebeuren dan vandaag. Ze zal niet berusten op meerdere parameters, zoals bij de algemene dotatie aan de gemeenten. Ze zal ook niet enkel afhangen van de criminaliteitscijfers. De zin voor initiatief van de gemeenten is het belangrijkste criterium: gemeenten die goede projecten indienen, worden beloond.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven *(in het*

entends bien, M. le ministre-président, nous pouvons nous attendre à une objectivation de la répartition des montants pour 2011. On nous parle d'un appel à projets qui remonte à 2001, mais vous conviendrez avec moi que les situations peuvent fortement évoluer, et qu'apparaît la nécessité de voir émerger de nouveaux projets.

Je suis persuadé qu'il est indispensable de revoir cette répartition, et je ne doute pas que si le Parquet et le ministère de l'Intérieur ont jugé utile de donner plus de moyens dans certains périmètres bien connus, c'est qu'il y a des propositions, mais aussi des besoins particuliers en termes de prévention et de sécurité.

Enfin, je reste un peu sur ma faim quant au constat qu'il n'y a pas de volonté particulière de développer de façon plus aboutie ces relations entre les différents services de prévention. Il y a bien sûr des échanges de bonnes pratiques, et ces gens se connaissent heureusement, mais lors de phénomènes majeurs qui peuvent se dérouler sur plusieurs communes, ou rassembler des gens de plusieurs communes en un point particulier, il y a, comme nous avons pu le constater en 2008, plusieurs lacunes en termes d'organisation, et aucune réponse n'a pu y être apportée.
Je sais qu'un observatoire de la sécurité et de la prévention va être porté sur les fonts baptismaux dans quelques mois, mais je pense néanmoins que ce besoin particulier devrait mieux être pris en compte. Cela fait déjà deux ans et demi que le problème a été souligné, mais il n'y a pas de réponse en la matière.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il ne faut pas noircir le tableau. Les fonctionnaires de prévention qui sont dans les communes ont très bien compris l'intérêt de travailler ensemble. Plusieurs réunions se sont tenues et, sur le terrain, elles ont eu pour résultat une certaine mobilité des travailleurs d'une zone ou d'une commune vers une autre dès lors que des évènements étaient prévisibles.

Rappelez-vous, cela a été le cas dans votre commune : les fonctionnaires de prévention ont travaillé ensemble et des fonctionnaires de prévention d'autres communes ont rejoint

Frans).- Als ik u goed begrijp, zal de verdeling van de middelen in 2011 op een objectieve basis berusten. U zegt dat de projectoproep van 2001 nog altijd van kracht is, maar de situatie in de gemeenten is ondertussen sterk gewijzigd, en projecten zijn meer dan ooit nodig.

Ik blijf erbij dat de verdeling van de middelen moet worden aangepast. Als het parket en de FOD Binnenlandse Zaken het wenselijk achten meer middelen uit te trekken voor welbepaalde zones, betekent dat dat de noden inzake preventie en veiligheid daar bijzonder hoog zijn.

Ik vind het jammer dat er geen sterke wil is om de contacten tussen de verschillende preventiediensten te verdiepen. De uitwisseling van ervaring is een goede zaak. Maar als er in verscheidene gemeenten tegelijkertijd grote rellen uitbreken, zoals dat in 2008 het geval was, volstaat de huidige organisatie niet. Daarvoor is nog altijd geen oplossing gevonden.

Ik vraag me af of het observatorium voor veiligheid en preventie, dat binnen enkele maanden het licht zal zien, zal volstaan om hier iets aan te doen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De situatie is niet zo negatief als u dat laat uitschijnen. De gemeentelijke preventieambtenaren zien wel degelijk het nut van samenwerking in. Op basis van onderling overleg is er besloten om ambtenaren naar een andere gemeente over te plaatsen als men denkt dat er zich daar problemen zullen voordoen. Ook in Anderlecht is dat gebeurd: preventieambtenaren kregen hulp van collega's uit andere gemeenten om mee personen te identificeren.*

Er bestaat geen welbepaald protocol. Momenteel gebeurt alles op informele wijze. Het zou goed

Anderlecht de manière à éventuellement identifier des personnes venant d'autres communes et d'avoir des contacts et un dialogue avec celles-ci.

Ce n'est pas coulé dans un protocole précis, cela se fait de manière informelle. Définir, dans le cadre des nouveaux plans de prévention, un dispositif plus précis à mettre en oeuvre pour que les fonctionnaires de prévention se mobilisent ensemble est une bonne idée. Mais il faut laisser de la souplesse et surtout induire une culture de la collaboration. Il me semble que, sur ce plan, il existe une volonté parmi les fonctionnaires de prévention.

Nous reviendrons ici avec des propositions. Je suis d'accord d'envisager une plus grande formalisation des mécanismes de concertation entre les fonctionnaires de prévention.

Le seul problème que nous risquons d'avoir par rapport au calendrier idéal que je viens d'énoncer, à savoir des programmes à partir de 2011 sur une base de quatre ans, et celui de la nécessité d'établir nos dispositifs d'intervention en faveur des communes en concertation avec ceux du pouvoir fédéral. Je ne nous vois pas juxtaposer des programmes régionaux et fédéraux en l'absence d'une certaine harmonisation, et convergence entre ces programmes.

Et comme le ministre de l'Intérieur est en affaires courantes, je m'inquiète du respect du calendrier : je les vois mal, pour le moment, s'appliquer avec nous à définir des plans de prévention pour Bruxelles. C'est là qu'il risque d'y avoir du retard. Mais plus vite nous serons en mesure d'avoir un interlocuteur au niveau fédéral, plus vite nous pourrons aller vers ces nouveaux contrats pluriannnuels.

Mme la présidente.- Je vois un collègue qui veut absolument intervenir, mais normalement le règlement ne le permet pas. J'interroge les membres de la commission : êtes-vous d'accord ?

(Approbation)

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

zijn om de samenwerking in een duidelijk kader te gieten wanneer de nieuwe preventieplannen worden opgesteld. De nodige soepelheid moet echter blijven bestaan, en vooral de wil om samen te werken.

Om de programma's vanaf 2011 op vierjarige basis te kunnen organiseren, is er overleg tussen de gemeenten en de federale overheid nodig. De gewestelijke initiatieven zouden immers goed op de federale initiatieven moeten worden afgestemd.

Aangezien de minister van Binnenlandse Zaken in lopende zaken is, vrees ik dat we die timing niet zullen halen. Hoe sneller we een nieuwe federale gesprekspartner hebben, hoe sneller we naar overeenkomsten voor vier jaar kunnen overgaan.

Mevrouw de voorzitter.- Ik zie dat de heer Khannouss het woord wil nemen, terwijl het reglement dit normaal gezien niet toestaat. Gaan de commissieleden ermee akkoord dat ik hem het woord geef?

(Goedkeuring)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Khanouss heeft het woord.

M. Ahmed El Khannouss.- Je faisais allusion au rapport d'évaluation auquel il est notamment fait référence dans l'arrêté du mois de mai. Sera-t-il disponible pour les membres du parlement ?

M. Charles-Picqué, ministre-président.-Vous parlez du rapport d'évaluation global qui a été établi il y a un an et demi ? Ou bien du rapport annuel ? Je ne sais pas où on en est maintenant. Nous pourrons diffuser ces rapports quand nous en aurons fait l'analyse. Sur le principe, il n'y a pas de problème.

Mais je vous le dis, il faut maintenant partir sur de nouvelles bases et trouver un système d'évaluation à travers le travail de l'observatoire dont ce sera la mission.

- L'incident est clos.

De heer El Khannouss *(in het Frans).- Zal het evaluatierapport waarover ik het zonet had, beschikbaar zijn voor de parlementsleden?*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het evaluatieverslag dat 18 maanden geleden is opgesteld? Of het jaarverslag? Ik zie niet in waarom u die verslagen niet zou kunnen krijgen, nadat wij ze hebben geanalyseerd.*

Maar ik beklemtoon nogmaals dat het de taak van het nieuwe observatorium is, om een nieuw evalutiesysteem uit te tekenen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME CÉLINE FREMAULT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la tendance et la situation actuelle concernant l'emploi des personnes handicapées dans les administrations communales".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- En septembre 2008, je vous ai adressé, en tant que ministre chargé des Pouvoirs locaux, une question écrite portant sur la pertinence et les stratégies des actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées au sein de la fonction publique. Considérant que les autorités locales avaient un rôle à jouer pour promouvoir l'emploi du groupe le plus vulnérable, je vous avais alors interrogé sur les procédures spécifiques de

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de tendens en huidige toestand van de werkgelegenheid voor de gehandicapten in de gemeentebesturen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- In september 2008 stelde ik u een schriftelijke vraag over de maatregelen die worden genomen om de minimumnorm voor de integratie van personen met een handicap in het openbaar ambt te halen. Ik had u ook gevraagd om mij een overzicht van de situatie per gemeente te geven. Uit de meegedeelde tabel bleek dat er nog heel wat werk aan de winkel is om die Europese norm te halen.*

recrutement et la manière dont vous avez opéré pour accélérer les processus appropriés dans le but de faire respecter la norme et la situation exacte commune par commune.

L'essentiel de votre réponse se résumait dans un tableau reprenant les chiffres ventilés par commune à partir de 2007. À la lecture de ces chiffres, on constate le caractère minimal de la norme dans les différentes communes, la barre étant encore très haute à franchir pour pouvoir atteindre cette norme européenne.

M. le ministre-président, je voudrais vous rappeler qu'entre-temps, notre pays a ratifié, avec l'assentiment et la signature des Communautés et des Régions, la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées. Pour rappel, celle-ci a pour but d'assurer aux personnes handicapées le bénéfice effectif des droits reconnus dans d'autres instruments internationaux. Elle ne crée pas de nouveaux droits, mais elle précise ce que ces derniers représentent pour les personnes handicapées, notamment concernant la question de l'emploi.

Par cette ratification, nous nous sommes engagés à garantir et à favoriser l'exercice du droit au travail en prenant des mesures appropriées pour employer des personnes handicapées dans le secteur public. Tenant compte des faibles progrès accomplis à ce moment-là, je voudrais savoir quelles sont les nouvelles mesures d'impulsion, quel est le système de suivi et d'évaluation qui a été mis en place depuis lors pour améliorer les performances des pouvoirs locaux concernant l'emploi des personnes handicapées ?

Considérant que la norme précitée constitue le résultat attendu pour chacune des administrations communales, comment s'assure-t-on et avec quels indicateurs observables que chacune d'elle progresse et engrange des résultats intermédiaires significatifs ? Quelle est la tendance actuelle ? Quel est l'état des lieux de l'emploi de la personne handicapée au sein des dix-neuf communes bruxelloises ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Ondertussen heeft België het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap ondertekend. Dat verdrag moet ervoor zorgen dat de rechten van personen met een handicap wereldwijd worden erkend. Het verdrag voert geen nieuwe rechten in, maar preciseert wat die rechten precies betekenen voor personen met een handicap, met name inzake werkgelegenheid.

Door dat verdrag te ondertekenen hebben wij ons ertoe verbonden om het recht op werk van personen met een handicap te waarborgen en te bevorderen en om personen met een handicap in dienst te nemen in de overheidssector. Welke nieuwe maatregelen zijn er sinds de ondertekening van dat verdrag genomen? Welk opvolgings- en evaluatiesysteem is er sindsdien ingevoerd, met name wat de indienstneming van personen met een handicap in de plaatselijke besturen betreft?

Hoe zit het vandaag met de tewerkstelling van gehandicapte personen in de 19 Brusselse gemeenten? Op welke manier zult u de gemeenten aanmoedigen om vooruitgang op dat vlak te boeken en de norm te halen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous savons que les décisions d'engagement des communes ne mentionnent pas un handicap dont serait frappée la personne qui serait recrutée. D'ailleurs, vous savez que la personne handicapée peut toujours demander à être considérée comme telle lorsqu'elle postule. Elle n'est pas automatiquement comptabilisée dans cette catégorie si elle n'en a pas exprimé le souhait. Beaucoup de personnes souffrant d'un handicap préfèrent être recrutées sur la base de la liste des lauréats, et non pas à partir d'une liste qui ne comprendrait que les personnes handicapées.

J'ai quand même envoyé un courrier aux administrations communales afin de voir si elles pouvaient récolter les données et les transmettre, mais je vous dis tout de suite que cela ne signifiera pas grand-chose. En effet, si une majorité de personnes handicapées ont préféré ne pas se manifester ou ont souhaité que leur handicap ne soit pas mentionné dans la procédure, les chiffres seront évidemment tronqués.

Dès que les pouvoirs locaux m'auront envoyé leurs réponses, je vous les communiquerai, mais il faudra manier ces informations avec beaucoup de prudence.

Quant au pourcentage de personnes handicapées dans la fonction publique, je vous rappellerai brièvement ce qui a été décidé. Au niveau fédéral, l'objectif est de 3%, comme le prévoit un arrêté royal de mars 2007. Pour la fonction publique régionale, les statuts du ministère ont fixé un objectif de 2%. S'agissant des pouvoirs locaux, leurs objectifs sont fixés de manière autonome. Ils se réfèrent généralement à la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

Quant aux mesures d'impulsion destinées aux communes, nous avons décidé de modifier l'appel à projets en matière d'égalité des chances. Il s'agit de sortir de la stricte égalité des genres pour élargir ce champ de travail de lutte contre les discriminations. Nous avons ainsi soutenu des initiatives communales en faveur de la personne handicapée : à Anderlecht, Bruxelles-Ville, Evere et à Jette. Ces projets sont évidemment conçus dans le respect de ce qu'indique la Convention des Nations unies.

Pour vous donner une idée, le projet de Bruxelles-Ville porte sur le respect des infrastructures qui

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb de gemeenten gevraagd of zij die gegevens kunnen verzamelen en doorgeven, maar heel wat personen met een handicap vermelden tijdens hun sollicitatie hun handicap niet of wensen niet dat hun handicap in de procedure wordt vermeld. Zij verkiezen in dienst te worden genomen op basis van de lijst van laureaten in plaats van op een lijst die enkel personen met een handicap omvat. De cijfers zullen dus ongetwijfeld niet erg accuraat zijn, maar ik zal u deze meedelen zodra ik ze heb ontvangen.*

Op federaal niveau geldt een doelstellingvan 3%, overeenkomstig een koninklijk besluit van 2007. Voor het gewestelijk openbaar ambt is in de statuten van het ministerie een streefcijfer van 2% vastgelegd. De plaatselijke besturen stellen hun doelstellingen autonoom vast, met inachtneming evenwel van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

Wat de impulsmaatregelen ten aanzien van de plaatselijke besturen betreft, hebben wij beslist de projectoproep aan de gemeenten in verband met gelijke kansen aan te passen en het toepassingsgebied ervan uit te breiden tot projecten die rond andere thema's dan alleen maar de gelijkheid van man en vrouw werken. In dat verband hebben wij steun verleend aan projecten ten gunste van personen met een handicap in Brussel-Stad, Evere en Jette.

Het project van Brussel-Stad heeft tot doel de toegankelijkheid tot bepaalde voorzieningen te verbeteren voor personen met een handicap.

De gemeente Anderlecht plant een conferentie over geweld tegen personen met een handicap en de gemeente Evere een conferentie-debat over ouder worden met een handicap. De gemeente Jette zal opleidingen organiseren rond de opvang en de mobiliteit van personen met een handicap.

Het VN-verdrag legt geen quota of cijferdoelstellingen vast. Door het verdrag te bekrachtigen, werd wel een stevige verbintenis aangegaan om personen met een handicap de mogelijkheid te bieden om op elk overheidsniveau om het even welke functie uit te oefenen.

De FOD's Sociale Zekerheid en Buitenlandse

garantissent la mobilité réduite, en référence à un article de la Convention.
La commune d'Anderlecht prévoit une conférence sur les violences à l'égard des personnes handicapées, ce qui répond à un des articles de cette Convention. La commune d'Evere prévoit une conférence-débat sur "le Handicap et le Vieillissement". La commune de Jette prévoit des formations à l'accueil et à la mobilité de la personne handicapée.

Nous avons soutenu ces projets. Le thème de l'égalité des chances dépasse donc ce qu'a souvent été cette politique consacrée à l'égalité des genres, pour s'ouvrir à présent à la problématique des personnes handicapées.

Pour ce qui est des objectifs chiffrés à atteindre, la Convention n'a déterminé aucun quota ou objectif. Il s'agit d'un engagement pour permettre aux personnes handicapées d'exercer toutes fonctions publiques à tous les niveaux de l'État.

Il est prévu un suivi des engagements pris par la ratification de la Convention des Nations unies. Un rapport fédéral devra démontrer ce respect des engagements ; il sera cordonné par les SPF Sécurité sociale et Affaires étrangères. Il sera préparé en concertation avec les entités fédérées. Ainsi, c'est davantage l'État fédéral qui est chargé de rassembler et de coordonner l'ensemble des données.

M. De Lille, qui sera représenté au sein de la conférence interministérielle ad hoc, sera davantage en mesure de vous faire part de ces systèmes de suivi et d'évaluation mis en place pour évaluer la poursuite des objectifs de cette Convention ratifiée par la Belgique en juillet 2009.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- Je remercie le ministre-président particulièrement pour la dernière partie de sa réponse. Il m'intéressait de savoir quelle serait la méthode de suivi des engagements. Pouvez-vous me communiquer les réponses des communes ou bien dois-je poser une question écrite pour les obtenir, commune par commune ?

C'est important à mes yeux. L'indicateur de 2007 que vous m'avez donné a permis d'interpeller dans

Zaken zullen instaan voor de coördinatie van een federaal rapport, dat zal worden voorbereid in overleg met de deelstaten. Staatssecretaris De Lille, die vertegenwoordigd zal zijn in de interministeriële conferentie, zal u beter op de hoogte kunnen houden van de maatregelen rond toezicht en evaluatie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- Wat waren de antwoorden van de gemeenten?*

Dankzij de cijfers die u mij met betrekking tot 2007 had meegedeeld, was het mogelijk om de schepenen en burgemeesters erop te wijzen hoe weinig personen met een handicap er bij de gemeentebesturen werkten. Het zou nuttig zijn om de evolutie te kennen. Het is daarbij niet de bedoeling om gemeenten te stigmatiseren, maar

les communes. Relier ces préoccupations est essentiel. Des mandataires communaux l'ont fait, sans aucune agressivité, qu'ils soient de la majorité ou de l'opposition, ce qui a permis de conscientiser les échevins et les bourgmestres du faible taux de personnes handicapées au sein de leur administration communale.

C'est pourquoi je suis en attente de pouvoir le faire pour produire un effet ricochet. Il ne s'agit en aucun cas d'une stigmatisation d'une commune par rapport à une autre, mais de l'utilisation de ces chiffres au sein d'une commune. Comment voulez-vous que j'agisse pour les obtenir ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Dans un délai raisonnablement bref, c'est-à-dire pas demain, adressez-vous au cabinet et je vous transmettrai les informations.

Mme Céline Fremault.- Je vous demanderai de pouvoir le faire début novembre, si vous êtes d'accord. Cela vous semble-t-il possible ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Oui, sur cette base, vous verrez s'il y a lieu d'interpeller.

- L'incident est clos.

om die cijfers binnen elke gemeente te gebruiken.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Als u zich tot mijn kabinet wendt, zal ik u die informatie meedelen.*

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- Lijkt begin november u een redelijke termijn?*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Dat moet haalbaar zijn. Op basis van die informatie kunt u dan beslissen of u een interpellatie wilt indienen.*

- Het incident is gesloten.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FATOUMATA SIDIBE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATOUMATA SIDIBE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN

DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la présence de signes religieux dans l'enceinte de certains bureaux de vote le 13 juin 2010".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe.- Lors des élections fédérales du 13 juin dernier, des citoyens ont fait état de la présence de signes religieux dans l'enceinte même de certains bureaux de vote. Dans un des cas, il s'agissait d'un crucifix décorant les murs, crucifix que la présidente du bureau a refusé d'enlever à la demande d'un électeur.

Dans certains bureaux de vote à Bruxelles, on a signalé le port du voile islamique par des assesseures, voire des présidentes de bureau. Chez certaines, il ne laissait voir que le visage. Et dans deux bureaux de vote, à Schaerbeek et à Saint-Josse, sur six membres du bureau, trois étaient des assesseures voilées.

M. le ministre, un bureau de vote étant un lieu dévolu à la chose politique, et donc protégé de l'immixtion du religieux, la présence de signes religieux donne le signal que le suffrage se fait sous l'œil de Dieu et contrevient au principe de séparation du religieux et de l'État.

De même, dans un contexte où des partis politiques se présentent au suffrage de l'électeur en mettant en exergue leurs affinités confessionnelles, le port du voile peut être interprété tant comme un signe religieux que comme un signe politique.

Afin de garantir la liberté de l'électeur dans son choix démocratique, la privatisation de la foi dans les bureaux de vote me semble donc être un prérequis indispensable de la part de citoyens assermentés. Ceux-ci se doivent, tant dans l'apparence que dans le service rendu aux électeurs, de respecter une stricte neutralité quant à la manifestation extérieure de toute forme d'expression politique, philosophique ou religieuse.

Par ailleurs, si la tenue vestimentaire n'est pas réglementée par le code électoral, l'application combinée de ses articles 109 et 203 habilite le président du bureau de vote à prendre des mesures

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanwezigheid van religieuze tekens in sommige stembureaus op 13 juni 2010".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe *(in het Frans).- Volgens een aantal burgers zouden er tijdens de federale parlementsverkiezingen van 13 juni 2010 religieuze tekens aanwezig zijn geweest in bepaalde stembureaus. Zo zou een voorzitter geweigerd hebben om een kruis van de muur te halen en zouden er in sommige Brusselse stembureaus een aantal bijzitters of voorzitters een hoofddoek hebben gedragen.*

Een stembureau is een politieke ruimte waar religieuze tekens niet op hun plaats zijn. Als dat wel het geval is, geeft men de indruk dat de stemming plaats vindt onder het oog van God, wat in strijd is met het principe van de scheiding van kerk en staat.

In een context waarin politieke partijen hun levensbeschouwelijke voorkeur benadrukken, kan het dragen van een hoofddoek zowel als een religieus teken als een politiek teken worden beschouwd.

Om de vrijheid van de kiezer te waarborgen, lijkt het mij dan ook van het grootste belang dat er in de stembureaus een strikte neutraliteit wordt gehandhaafd wat elke uiterlijke vorm van politieke, filosofische of religieuze expressie betreft.

Hoewel de kledij niet door het kieswetboek wordt gereglementeerd, kan de voorzitter van een stembureau, op basis van de artikelen 109 en 203, de nodige maatregelen nemen om de neutraliteit van de lokalen te waarborgen.

Overeenkomstig artikel 203 kan hij die op de dag van de stemming wanorde veroorzaakt door een herkenningsteken te aanvaarden, te dragen of te vertonen, worden gestraft met een geldboete van vijftig tot vijfhonderd frank. Artikel 111 bepaalt dat zij die in het stemlokaal openlijk tekens van goedkeuring of afkeuring geven of op enigerlei

pour préserver la neutralité des locaux.

L'article 203 stipule que toute personne qui, le jour d'une élection, aura causé du désordre en acceptant, portant ou arborant un signe de ralliement sera punie d'une amende de 50 à 500 francs. L'article 111 dit que le président ou son délégué rappelle à l'ordre ceux qui, dans le local où se déroule l'élection, donnent des signes publics d'approbation ou de désapprobation ou incitent au tumulte de quelque manière que ce soit. S'ils continuent, le président ou son délégué peut les faire expulser sauf s'il leur permet de rentrer pour déposer leur bulletin de vote.

Nous sommes en droit de nous demander comment une présidente de bureau de vote arborant des signes convictionnels ostensibles peut estimer si le port du voile ou la présence d'un crucifix au mur contreviendrait ou non à l'obligation de préserver la neutralité des bureaux de vote.

Je souhaiterais, M. le ministre-président, connaître votre position sur cette question et savoir si vous avez décidé de prendre des dispositions basées sur le refus de toute immixtion du religieux dans la sphère politique afin de maintenir la neutralité des services publics et surtout du bureau de vote, de sorte que chaque électeur se sente traité d'une manière égale par la puissance publique.

Par ailleurs, l'organisation des élections étant de la compétence de la Région ou de l'État fédéral, j'aimerais savoir si des contacts ont été pris avec votre homologue fédéral aux fins d'uniformiser la mesure sur l'ensemble du territoire belge. Je vous remercie de vos réponses.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Vous avez rappelé vous-même que la Région était seulement compétente pour le scrutin communal. Il appartient à l'autorité fédérale d'organiser les élections législatives, régionales et européennes.

C'est une donnée importante, parce que nous ne pourrons traiter seuls ce problème. Il faudra certainement se concerter avec le niveau fédéral, à moins d'imaginer qu'il existe des règles différentes en fonction du type d'élection. Bien entendu, ce serait totalement absurde. Les mêmes conditions

wijze wanorde veroorzaken, door de voorzitter of zijn gemachtigde tot de orde worden geroepen. Indien zij daarmee voortgaan, kan de voorzitter of zijn gemachtigde hen doen verwijderen, met dien verstande dat hij hen opnieuw moet binnenlaten om te stemmen.

Hoe kan een voorzitter van een stembureau die religieuze tekens draagt, oordelen of het dragen van een hoofddoek of de aanwezigheid van een kruis aan de muur al dan niet een inbreuk op de neutraliteit van de stembureaus is?

Wat is uw standpunt in deze? Zult u maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de neutraliteit van de stembureaus wordt gewaarborgd, zodat alle kiezers zich op dezelfde manier behandeld voelen door de overheid?

Hebt u contact genomen met uw federale collega om ervoor te zorgen dat op het hele Belgische grondgebied een eenvormig beleid wordt gevoerd?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het gewest is enkel bevoegd voor de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen. De organisatie van de federale, gewestelijke en Europese parlementsverkiezingen valt onder de bevoegdheid van de federale overheid. Dat neemt niet weg dat bij alle verkiezingen dezelfde voorwaarden moeten worden nageleefd.*

Hierover moet overleg tussen de gewesten en de federale overheid worden gevoerd. Een eventuele wijziging van de federale kieswetgeving kan

doivent être respectées pour tous les scrutins.

Une concertation entre les autorités régionales et fédérales devrait intervenir. Cependant, vu qu'une éventuelle modification du code électoral fédéral ne répond pas à la notion d'affaires courantes, il faudra attendre la mise en place du nouveau gouvernement pour prendre une initiative utile. En principe, les prochaines élections sont prévues en 2012. Nous pouvons espérer avoir un gouvernement dans un délai plus rapide au niveau fédéral.

Dans quel sens pourrions-nous aller ? Il faut aborder ce débat dans la sérénité, en examinant les arguments des uns et des autres. Le Centre pour l'égalité des chances estime que la question mérite d'être tranchée, en veillant à bien faire la distinction entre les assesseurs, qui sont là en tant que citoyens, avec les signes convictionnels qui les caractérisent éventuellement, et les présidents de bureau qui, eux, exercent une fonction d'autorité, ce qui exige a priori une neutralité dans l'apparence.

Cela dit, ce n'est pas pour cela que l'on doit clôturer le débat, car il faut bien admettre que certaines personnes peuvent légitimement ressentir un malaise si l'on est accueilli dans un bureau de vote où le président et les assesseurs sont tous philosophiquement ou confessionnellement marqués, que ce soit avec une croix en bois sur la poitrine, un voile ou un badge réfutant l'existence de Dieu, ou autre chose encore.

Ce débat n'est pas simple du tout. Il faut en tout cas veiller à éviter des causes de tensions qui perturberaient la sérénité du scrutin. C'est pourquoi il est utile de poursuivre cette réflexion et de le faire avec l'État fédéral pour voir si on peut adopter un principe général, eu égard au fait qu'il y a des points de vue qui sont opposés et des nuances entre les points de vue. Je ne voudrais pas, à l'occasion de cette question orale, relancer ici un débat qui nous a pris assez d'énergie comme cela. La bonne réponse, maintenant, est d'élargir le débat avec la participation du fédéral pour que tous les scrutins s'alignent sur le même principe.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Sidibe.

echter niet gebeuren door een regering van lopende zaken.

Wij moeten dit debat in alle sereniteit voeren en alle argumenten onderzoeken. Volgens het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de bijzitters, die aanwezig zijn als burgers, en dus religieuze tekens mogen dragen, en de voorzitters, die een machtspositie bekleden en dus een neutraal voorkomen moeten hebben.

Daarmee is het debat echter niet gesloten, want sommige personen kunnen inderdaad een gevoel van onbehagen krijgen wanneer zij in een stembureau worden ontvangen waar de voorzitter en de bijzitters duidelijk religieuze tekens dragen, of het nu om een kruis dan wel om een hoofddoek gaat.

Wij moeten alle bronnen van spanning vermijden die de sereniteit van de stembusgang kunnen verstoren. Daarom is het belangrijk om de reflectie voor te zetten, samen met de federale overheid, teneinde een algemeen principe uit te vaardigen dat voor alle verkiezingen geldt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mme Fatoumata Sidibe.- Vos réponses vont dans le sens que j'attendais, M. le ministre. Le Centre pour l'Égalité des Chances a effectivement déclaré, dans un document datant de novembre 2009, que si l'on prend connaissance des instructions que les présidents de bureau reçoivent, ce sont clairement eux qui assument une responsabilité importante. L'article 109 du code électoral confie d'ailleurs au président la police du local. Ce document conclut que "l'on peut dès lors exiger que le président soit extrinsèquement neutre et ne porte aucun signe d'appartenance convictionnel susceptible de remettre cette neutralité en cause".

Le débat est loin d'être clôturé. Si une distinction entre président et assesseur est acceptable, il convient toutefois de préserver la fonction d'autorité du président, qui ne peut en aucun cas donner l'ordre d'enlever un crucifix lorsque lui-même arbore un signe convictionnel.

Ce débat doit s'inscrire dans une dimension beaucoup plus large, au niveau fédéral, en incluant d'autres questions connexes.

- L'incident est clos.

Mevrouw Fatoumata Sidibe *(in het Frans).- Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen heeft inderdaad in november 2009 verklaard dat uit de instructies die de voorzitters van de stembureaus ontvangen, duidelijk blijkt dat zij een belangrijke verantwoordelijkheid hebben. Artikel 109 van het kieswetboek belast de voorzitter met de handhaving van de orde en de rust in de stembureaus. Volgens het Centrum kan men bijgevolg eisen dat de voorzitter neutraal moet zijn en geen religieuze tekens mag dragen.*

Dit debat is inderdaad nog lang niet gesloten. Het moet in een ruimere context worden geplaatst, op federaal niveau, en ook aanverwante kwesties omvatten.

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'équipement des véhicules de police avec des défibrillateurs externes automatiques".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Selon des chiffres publiés récemment par la Ligue Cardiologique Belge (LCB), la Belgique compte 10.000 victimes d'arrêt cardiaque par an, dont 5 à*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het uitrusten van politiewagens met automatische externe defibrillatoren".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Volgens recente cijfers van de Belgische Cardiologische Liga (BCL) krijgen in België jaarlijks zo'n 10.000 mensen een hartstilstand buiten de muren van een

10% seulement survivent.

Le délai d'intervention des premiers secours est essentiel en cas d'arrêt cardiaque, et c'est pourquoi la LCB lance une campagne pour promouvoir la mise à disposition et l'utilisation de défibrillateurs externes automatiques (DEA) qui, utilisés dans les cinq premières minutes, augmentent considérablement les chances de survie. La décision récente de la SNCB d'installer des appareils de ce type dans quatorze gares est déjà un pas dans la bonne direction.

Nous pourrions optimaliser ce dispositif d'intervention de première urgence en équipant les zones de police de DEA, et généraliser ainsi l'exemple de la zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles.

Combien de zones de police participent-elles actuellement à ce projet ? Combien de véhicules de police sont-ils équipés d'un DEA ? Combien d'agents ont suivi une formation premiers secours ? Celle-ci est-elle dispensée par la LCB, la Croix Rouge ou d'autres partenaires ? Combien d'agents est-il prévu de former ? Combien de véhicules de police comptez-vous équiper d'un DEA ? Combien d'interventions avec un DEA a-t-on enregistrées jusqu'ici ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

ziekenhuis. Momenteel overleeft slechts vijf tot tien procent van alle slachtoffers deze hartstilstand. De eerste minuten na een hartstilstand zijn cruciaal en de eerste hulp moet dus bijzonder snel geboden worden. De ambulance is helaas vaak niet tijdig ter plaatse.

De BCL lanceert daarom een campagne om de beschikbaarheid en het gebruik van automatische externe defibrillatoren (AED) te promoten. Deze toestellen geven een hartstoot die de hartslag opnieuw op gang kan brengen. Door hen binnen de eerste vijf minuten te gebruiken, kunnen heel wat levens worden gered. Een snelle reanimatie waarbij zo'n AED gebruikt wordt, doet de overlevingskansen aanzienlijk stijgen. De recente beslissing van de NMBS om dergelijke toestellen in veertien stations (waaronder ook Brusselse stations) te plaatsen is alvast een stap in de goede richting.

We kunnen echter meer doen in Brussel, bijvoorbeeld via de politiezones. Op die manier werk je heel gericht, in goede samenwerking met de hulpdiensten en met agenten die hopelijk zijn opgeleid en op zijn minst snel ter plaatse zijn. Zoals u weet zijn er in de politiezone Brussel-Elsene al verschillende politiewagens uitgerust met een AED. Deze politiezone was daarmee de eerste in Brussel die meestapte in dit levensreddende systeem.

Hoeveel politiezones werken er momenteel mee aan dit project?

Hoeveel politiewagens zijn ondertussen uitgerust met een AED?

Hoeveel agenten hebben ondertussen een opleiding gevolgd? Hoe ziet zo'n opleiding eruit? Werken de politiezones hiervoor samen met de Belgische Cardiologische Liga, het Rode Kruis of andere partners?

Hoeveel agenten wil u op termijn een dergelijke opleiding laten volgen? Hoeveel politiewagens wilt u laten uitrusten met een AED?

Hoeveel interventies met een AED zijn er tot nu toe geregistreerd?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- À ce jour, trois zones de police participent à ce projet : Bruxelles-Capitale-Ixelles, Auderghem-Uccle-Watermael-Boitsfort et Bruxelles Nord. La zone de police Midi souhaite également s'y joindre.*

La zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles s'est inscrite dans le projet sous la direction du service de cardiologie de l'hôpital Saint-Pierre et la présidence de la LCB.

La zone de police Auderghem-Uccle-Watermael-Boitsfort est équipée du matériel depuis une quinzaine de jours. Une explication est prévue lors du recyclage en secourisme du personnel, organisé par la zone de police.

La zone de police de Bruxelles Nord participe au projet piloté par l'hôpital Saint-Pierre. Les appareils ont été fournis en juin dernier. La zone de police Midi étudie le projet et il sera présenté au Collège de police dans les prochains jours.

Actuellement, 41 véhicules opérationnels ont été équipés de défibrillateurs. La zone de police Bruxelles Nord en a également équipé tous ses commissariats ainsi que son centre d'appui policier.

À la police fédérale, quatre appareils seront répartis en différents lieux. Il y aura aussi un appareil dans les véhicules du corps d'intervention et un au sein de l'unité de réserve fédérale.

Selon les chiffres dont je dispose, environ 1.230 membres du personnel des zones locales de police ont suivi une formation ou une information. À la police fédérale, une dizaine de membres du corps d'intervention ont reçu une formation.

Les formations sont organisées par l'École régionale et intercommunale de police (ERIP), par le fournisseur, ou par le partenaire du projet dans le cas de la police fédérale.

Il y a une collaboration avec la LCB. Dans la mesure où la mise en oeuvre des projets diffère selon les zones, il est difficile de donner une réponse unique à votre question.

Les zones de police locales et les zones de police décident elles-mêmes du nombre de véhicules

De heer Charles Picqué, minister-president.- U vroeg hoeveel politiezones meewerken aan het project. Momenteel doen drie politiezones mee: Brussel Hoofdstad - Elsene, Oudergem-Ukkel-Watermaal-Bosvoorde en Brussel Noord. Ook de politiezone Brussel Zuid wil zich bij het initiatief aansluiten.

De politiezone Brussel Hoofdstad - Elsene sloot zich bij het project aan onder leiding van de dienst Radiologie van het Sint-Pietersziekenhuis en het voorzitterschap van de Belgische Cardiologische Liga.

De politiezone Oudergem-Ukkel-Watermaal-Bosvoorde is sinds een tweetal weken uitgerust met materiaal. Het personeel zal uitleg krijgen tijdens een herhalingscursus over EHBO die door de politiezone wordt georganiseerd. De politiezone Brussel Noord doet mee met het project, dat wordt geleid door het Sint-Pietersziekenhuis. De toestellen werden in juni van dit jaar geleverd. De politiezone Brussel Zuid bestudeerde het project en zal het tijdens de komende dagen voorleggen aan het politiecollege.

U vroeg hoeveel politievoertuigen inmiddels zijn uitgerust met een defibrillator. Momenteel is dat het geval voor 41 operationele voertuigen. De politiezone Brussel Noord heeft er ook alle commissariaten en steuncentra mee uitgerust. De federale politie zal vier toestellen verdelen over verschillende locaties. Er komt ook een toestel in de voertuigen van het interventiekorps. Ook de federale reserve-eenheid krijgt er een.

Volgens mijn cijfers volgden inmiddels ongeveer 1.230 personeelsleden van de lokale politiezones een opleiding of ontvingen ze informatie. Bij de federale politie kregen een tiental personen van het interventiekorps een opleiding.

De opleidingen worden georganiseerd door de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool (GIP), door de leverancier of in het geval van de federale politie door de projectpartner.

Er wordt samengewerkt met de Belgische Cardiologische Liga. De manier waarop de projecten worden uitgevoerd, verschilt van zone tot zone. Het is moeilijk om een eenduidig antwoord te geven op uw vraag. Volgens mijn informatie zijn de Belgische Cardiologische Liga

équipés d'un défibrillateur. Un effort supplémentaire en ce sens serait le bienvenu, mais cela ne dépend pas de ma responsabilité.

Jusqu'ici, une seule intervention avec un défibrillateur a été effectuée, en août 2010, dans la zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles.

en/of het Rode Kruis bij de opleidingen betrokken.

U vroeg ook hoeveel agenten ik op termijn een opleiding wil laten volgen en wat mijn streefdoel is voor het uitrusten van politiewagens met defibrillatoren.

De lokale politiezones en de politiezones beslissen zelf hoeveel voertuigen ze uitrusten met een defibrillator. Ik kan dus moeilijk zeggen of er nog bij zullen komen. Het zou in elk geval wijs zijn om een bijkomende inspanning te leveren, maar dat is niet mijn verantwoordelijkheid.

Tot nu toe vond er al één interventie plaats met een defibrillator, namelijk in augustus 2010 in de politiezone Brussel-Elsene.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Même si l'on peut se féliciter de ce que trois zones de police soient convaincues de l'importance d'un DEA, qu'en est-il des autres ? La liberté de décision des zones de police ne vous empêche pas de les informer suffisamment et de tenter de les convaincre de collaborer à ce système.*

Il est surprenant qu'on n'ait enregistré qu'une seule intervention, alors que la zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles est équipée depuis longtemps de ces appareils.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Het is goed dat er al een drietal politiezones overtuigd is van het belang van de AED's. Hoe zit het echter met de andere? U zegt dat de politiezones daar autonoom over beslissen, maar het zou nuttig zijn dat u hen voldoende informeert en hen probeert te overtuigen om mee te werken aan dit systeem.

Het verbaast mij dat er tot nu toe maar één interventie plaatsvond, al zijn het er liefst zo weinig mogelijk. De vraag is echter of de mensen wel voldoende op de hoogte zijn van het feit dat de politiewagens met de AED's uitgerust zijn en kunnen optreden als er iemand op straat hartproblemen krijgt. De politiezone Brussel-Elsene beschikt immers al langer over de toestellen en ik kan mij niet inbeelden dat er al die tijd maar één persoon hartklachten gekregen heeft.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Ce chiffre peut s'expliquer de différentes manières. Soit les zones de police ou les services de secours ont réagi trop lentement ou de façon inadéquate, soit ils sont rarement confrontés à des situations de ce genre.*

Cela ne me surprendrait pas que les autres zones de police décident, à leur tour, de faire l'acquisition de défibrillateurs, à la lumière des expériences de leurs collègues. J'interrogerai la Conférence des bourgmestres à ce sujet. La volonté

De heer Charles Picqué, minister-president.- Het feit dat er maar één interventie geweest is, kan verschillende redenen hebben. Misschien hebben de politiezones en de hulpdiensten traag of slecht gereageerd. Dat zou natuurlijk een slechte zaak zijn. Het is ook mogelijk dat er zich niet al te veel gevallen voordoen. Daar heb ik dan geen verklaring voor.

Het zou mij niet verbazen dat de andere politiezones de ervaringen van hun collega's bestuderen en ertoe besluiten om ook

politique est réelle, mais nous devons aussi tenir compte de l'expérience des trois zones de police qui sont déjà équipées de DEA.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les gardiens de la paix".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Depuis le 1er janvier 2008, l'appellation "gardien de la paix" désigne, de manière générale, toutes les fonctions publiques de sécurité non policières. En outre, ces fonctions sont désormais plus visibles grâce à un vêtement de travail uniforme et un même emblème. Pour ceux qui ne l'ont pas remarqué, il s'agit d'un uniforme mauve.

La circulaire fédérale du 3 mai 2010 prévoit que les gardiens de la paix puissent être employés directement par la commune via un contrat de travail, par le biais d'une agence locale pour l'emploi (ALE) ou par l'intermédiaire d'une personne morale créée par certaines communes ayant souhaité par exemple, organiser leur service de prévention sous forme d'asbl.

Il semblerait que les gardiens de la paix aient des statuts différents selon qu'ils sont engagés directement par la commune ou via une ALE ou une asbl. De plus, il me revient que la fonction apparaît aux yeux de certains comme un sous-statut. Certains d'entre eux se trouvent dans une situation précaire, puisqu'ils occupent entre autres

defibrillatoren aan te kopen. Ik zal de Conferentie van Burgemeesters vragen of de andere politiezones inderdaad dergelijke plannen hebben. De politieke wil bestaat, maar we moeten ook rekening houden met de ervaring die de drie reeds uitgeruste politiezones hebben opgedaan.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gemeenschapswachten".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- Sinds 1 januari 2008 is "gemeenschapswacht" de gemeenschappelijke term voor alle openbare veiligheidsambtenaren die geen politieman zijn. De gemeenschapswachten zijn zichtbaarder geworden in het straatbeeld, omdat ze eenzelfde kenteken en een paars uniform dragen.*

De federale omzendbrief van 3 mei 2010 bepaalt dat de gemeenschapswachten contractueel tewerkgesteld worden, ofwel rechtstreeks bij de gemeenten, ofwel via een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap (PWA) of via de bemiddeling van een rechtspersoon zoals een gemeentelijke vzw.

Naar verluidt verschilt het statuut van een gemeenschapswacht al naargelang hij of zij rechtstreeks door de gemeente of via een PWA of een vzw is tewerkgesteld. Sommigen vinden bovendien dat het geen volwaardig statuut is. Een aantal gemeenschapswachten werken met een contract van bepaalde duur, waardoor hun arbeidssituatie onzeker is. Ook al maakt de gemeenschapswacht geen deel uit van het

des contrats à durée déterminée. En effet, si le gardien de la paix ne fait pas partie du personnel communal, son salaire pourrait dépendre de différents subsides, ce qui pourrait engendrer une certaine instabilité.

L'accord de gouvernement le précise, "il importe de renforcer la présence des agents de prévention dans les parcs, lors des grands événements, dans les sites de logements sociaux, aux abords des écoles, à proximité des zones commerçantes, en partenariat avec les pouvoirs locaux. Ces travailleurs doivent être dotés d'un véritable statut unifié de gardien de la paix et bénéficier d'une formation spécifique."

J'aimerais savoir combien de gardiens de la paix sont actuellement au service de la population dans les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Sont-ils engagés par les communes, ou via des ALE, ou des asbl ?

Ont-ils tous bénéficié de la même formation dispensée par le SPF Intérieur ? Les gardiens de la paix ont-ils différents statuts ? Quels sont-ils ? Bénéficient-ils d'une même grille de salaire, d'une même grille barémique ? S'agit-il du résultat d'une négociation avec les syndicats ? Où en est le projet de statut unique ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ils sont 657, dont 160 sont financés par la Région.

Ils ont été directement engagés par les communes, sauf à la ville de Bruxelles et à la commune de Woluwe-Saint-Pierre, où ils l'ont été via l'asbl communale abritant le service de prévention.

Jusqu'à présent, le SPF Intérieur ne dispense pas la formation, ce qui est un problème parce que les lois de 2007 et de 2009 prévoient une formation. Il a toutefois mis en place une procédure pour désigner et agréer des institutions de formation délivrant l'attestation. Ainsi, il est paru au Moniteur que la société anonyme G4S Training Services située à Bruxelles avait été agréée, ainsi que trois instituts provinciaux flamands à Bruges, Asse et Gand. J'attends des informations quant à la demande introduite par l'ERAP à la demande des communes. Si nous n'avons pas de nouvelles, je relancerai le ministère de l'Intérieur.

gemeentepersoneel, toch zou het goed zijn dat zijn loon wordt gefinancierd met subsidies. Dat zou een zekere stabiliteit bieden.

Het regeerakkoord onderstreept dat de aanwezigheid van gemeenschapswachten moet worden uitgebreid bij grote evenementen, in sociale woonwijken, in schoolbuurten en nabij handelswijken, en dat ze een volwaardig statuut en een specifieke opleiding moeten krijgen.

Hoeveel gemeenschapswachten zijn er momenteel in de 19 gemeenten aan het werk? Hoeveel hangen rechtstreeks af van een gemeente? Hoeveel van PWA's of vzw's?

Hebben alle gemeenschapswachten dezelfde opleiding genoten, georganiseerd door de FOD Binnenlandse Zaken? Bestaan er inderdaad verschillende statuten? Is het salaris overal identiek? Zijn de statuten gebaseerd op onderhandelingen met de vakbonden? Hoe ver staat u met de harmonisering van de statuten?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Er zijn 657 gemeenschapswachten, waarvan er 160 door het gewest worden gefinancierd.*

Ze hangen bijna allemaal rechtstreeks van een gemeente af, behalve in Brussel-Stad en in Sint-Pieters-Woluwe, waar ze een contract hebben met de gemeentelijke vzw van de preventiedienst.

Tot nu toe heeft de FOD Binnenlandse Zaken nog geen opleidingen georganiseerd. Dat is problematisch aangezien de wetten van 2007 en 2009 bepalen dat een opleiding noodzakelijk is. De FOD Binnenlandse Zaken heeft wel een procedure uitgewerkt om opleidingsinstellingen aan te duiden en te erkennen. In Brussel worden de opleidingen toevertrouwd aan de nv G4S Training Services. Ik wacht nog op informatie over de aanvraag die de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) heeft ingediend op

Les gardiens de la paix sont majoritairement des agents communaux, et ils sont donc subventionnés par la Région (160) ou le SPF Intérieur (251). On trouve également des gardiens de la paix subventionnés par le programme Politique des grandes villes, sous statut ALE, ACS ou Article 60.

Ils n'ont pas la même grille de salaires. Le statut pécuniaire des agents varie selon les communes, ainsi qu'en fonction de leur niveau d'études. Jusqu'à présent, nous avons respecté l'autonomie communale en la matière. D'où le débat sur le statut unique.

Nous avons achevé cette phase de concertation avec les différents intervenants. Dans le cadre du comité C, nous avons décidé de mettre sur pied un groupe de travail avec les syndicats pour voir comment examiner leurs demandes, qui comprennent le statut unique, l'alignement barémique, etc. Nous avons l'intention de demander à l'Union de la ville et des communes, qui travaille sur le statut des agents de prévention, de nous donner un avis à ce sujet.

Quand nous aurons réuni ces informations, nous adresserons à l'État fédéral un dossier de revendications par le biais du comité de concertation, dès que celui-ci pourra se réunir. Le but est de pouvoir adopter un point de vue commun.

Voilà où nous en sommes. Je pense avoir répondu ainsi à toutes vos questions.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Vous avez éveillé en moi une inquiétude en annonçant qu'un groupe privé postulait pour dispenser des formations, alors que l'ERAP avait posé sa candidature. Je trouve cela très inquiétant. Il faut quand même rappeler que les gardiens de la paix commencent tout doucement à remplacer la police de proximité dont nous parlons depuis longtemps. Une des revendications exprimées est qu'ils puissent être reconnus par la population. J'aurais donc préféré que les pouvoirs publics assurent cette formation pour justifier le rôle de ces gardiens dans les quartiers.

S'agissant de leur statut, nous retrouvons des

vraag van de gemeenten.

De meeste banen worden gefinancierd door het gewest (160) of de FOD Binnenlandse Zaken (251). Een aantal wordt gefinancierd met subsidies van het programma Grootstedenbeleid.

Het loon verschilt al naargelang van de gemeente en het opleidingsniveau. Tot op heden hebben we de gemeentelijke autonomie ter zake gerespecteerd. De harmonisering van de statuten is dan ook nog voer voor discussie.

De overlegfase is afgerond. Er is nu een werkgroep aan de slag die alle vragen in verband met het statuut en de gelijkschakeling van de lonen zal bestuderen. We zullen de Vereniging van de Stad en de Gemeenten, die zich momenteel buigt over het statuut van de preventieambtenaren, vragen om een advies te formuleren.

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- Dat een privé-instelling de opleidingen zou organiseren, terwijl ook de GSOB kandidaat is, vind ik verontrustend. De gemeenschapswachten moeten dicht bij de bevolking staan en haar dienen. Het is daarom belangrijk dat de overheid de opleiding organiseert.*

Het statuut van een gemeenschapswacht varieert sterk. De ene valt onder artikel 60, de ander is arbeider, nog een ander bediende. Ik hoop dat er met het eenheidsstatuut vaste loonschalen zullen komen voor heel België.

In Molenbeek hebben we een "seniorbrigade"

Articles 60, des ouvriers et des employés. J'ose espérer que le statut unique vers lequel nous allons nous diriger permettra de dessiner une grille de barèmes qui s'appliquera à l'ensemble du territoire national.

À Molenbeek, nous avons pu créer une brigade "Senior", qui sécurise les endroits où se rassemblent les personnes du troisième âge et dont le rôle est reconnu par la population. Néanmoins, nous sentons chez eux énormément de frustration dans la mesure où certains ont un contrat limité dans le temps, tandis que d'autres sont ouvriers et reçoivent un salaire différent. C'est donc très délicat. Il convient de pallier le manque de policiers de proximité en donnant à ces personnes un statut qui serait une reconnaissance de leur travail.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cette question est essentielle et nous ne manquerons pas d'y revenir, car nous allons devoir recréer une police de proximité. Nous allons ici peut-être mettre en place la base de cette police de proximité, à laquelle il faudra donner plus de pouvoirs, dont les agents devront être bien formés. Le débat sera syndical, juridique, etc., mais il sera indispensable. En France, par exemple, le débat fait rage autour des moyens légaux au service des polices municipales et on est peu à peu en train de reconstituer un niveau de police qui assure la proximité.

Quand comprendra-t-on enfin que la police n'est pas un métier, mais plusieurs métiers, dont il faut spécialiser le personnel (judiciaire, politique d'intervention, politique de proximité) ? On pense ainsi à un nouveau niveau de police qui assure toute une série de tâches de proximité et de règlement des problèmes de voisinage.

Mme la présidente.- On pourrait demander à Mme Payfa, la présidente en titre de cette commission, d'aller plus loin dans ce débat.

- L'incident est clos.

opgericht, die de veiligheid bewaakt op plaatsen waar bejaarden elkaar ontmoeten. Jammer genoeg zijn sommige van die gemeenschapswachten gefrustreerd omdat ze geen contract van onbepaalde duur hebben, of omdat ze, als ze als arbeider ingeschreven staan, minder verdienen dan anderen.

Als we het gebrek aan nabijheidspolitie willen opvangen, moeten we de gemeenschapswachten een volwaardig statuut bieden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Uw opmerking is essentieel: we moeten in de toekomst een nieuwe vorm van nabijheidspolitie ontwikkelen, die meer taken krijgt en beter opgeleid is dan vandaag. Achter de noemer "politieman" schuilt niet één beroep, maar verschillende beroepen, waarvoor telkens specifieke competenties nodig zijn: gerechtelijke dossiers, interventies, nabijheidsfunctie, enzovoort. Er zou een specifiek politieniveau moeten komen dat gespecialiseerd is in nabijheidstaken.*

Mevrouw de voorzitter.- We zouden aan mevrouw Payfa, de voorzitter van de commissie, kunnen vragen om dit debat verder uit te diepen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le climat au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- La presse a évoqué, à plusieurs reprises depuis le début de cette année, l'existence de diverses plaintes sérieuses pour harcèlement moral enregistrées de manière répétitive au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (SIAMU).

Nous avons également reçu divers témoignages concordants et sérieux dénonçant le climat de racisme - c'est bien le mot qu'il faut utiliser - qui, semble-t-il, perdure au sein de cette institution.

Lors de diverses interpellations en 2005, M. Rachid Madrane avait déjà dénoncé, à plusieurs reprises, des problèmes de discrimination à l'embauche et des attitudes qui ne pouvaient qu'être qualifiées de racistes de la part de certains membres de la direction et de certains membres du personnel du SIAMU. Le ministre Cerexhe, alors titulaire de la compétence, avait à l'époque répondu vouloir constituer, au sein du SIAMU, un groupe de travail comprenant tant des membres de la direction que des organisations représentatives du personnel, pour travailler sur le respect de la diversité et l'égalité des chances au sein du service.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de sfeer in de Brusselse dienst voor brandweer en dringende medische hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- De pers heeft meermaals melding gemaakt van ernstige klachten wegens pesterijen bij de Brusselse brandweerdienst. Verschillende getuigen bevestigen die klachten en klagen het racistisch klimaat binnen de brandweer aan.*

In 2005 interpelleerde de heer Rachid Madrane de regering reeds over discriminatie bij indienstneming bij de brandweerdienst en de racistische houding van sommige directie- en personeelsleden. Toenmalig minister Cerexhe kondigde aan dat hij van plan was om binnen de brandweer een werkgroep op te richten, samengesteld uit leden van de directie en de vakbondsorganisaties, om de diversiteit en de gelijke kansen binnen de brandweer te bevorderen.

In 2010 lijkt de situatie nauwelijks te zijn geëvolueerd. Volgens meerdere getuigen is een deel van de werknemers van buitenlandse oorsprong dagelijks het voorwerp van racistische uitspraken, twijfelachtige grappen of pesterijen. Dat heeft aanleiding gegeven tot een collectieve brief en een petitie, die u inmiddels zou moeten

Il semble, malheureusement, qu'en 2010 la situation n'ait guère évolué. Des membres du personnel du SIAMU sont contraints de subir des comportements peu compatibles avec le respect auquel a droit tout travailleur, quelle que soit son origine. Plusieurs témoignages évoquent les réflexions racistes, les blagues douteuses, voire le véritable harcèlement que subissent quotidiennement une partie des travailleurs d'origine étrangère dans la caserne centrale du SIAMU. Une lettre collective et une pétition signée par des membres du SIAMU signalant ces incidents ont certainement dû vous être transmises.
Les vexations et humiliations imposées à ces travailleurs semblent être non seulement nombreuses, mais encore quasi institutionnalisées, brimades et moqueries étant le lot quotidien de certains. Un travailleur se verrait ainsi affecté de manière systématique à des tâches ingrates sans rapport avec ses compétences, ni avec la fonction mentionnée dans son contrat de travail. Tel mécanicien, par exemple, serait contraint de trier les ordures ou de nettoyer les couloirs.

Plusieurs travailleurs, écœurés tant par les faits que par l'absence de réaction de la direction, ont préféré démissionner. D'autres subissent en silence, conserver son emploi étant évidemment pour certains une nécessité. Cependant, la souffrance est bien réelle, d'autant qu'on mène la vie dure à ceux qui dénoncent ce genre de pratiques. Lorsqu'ils sont malgré tout dénoncés, ces incidents sont systématiquement minimisés par une direction dont l'absence et l'inertie semblent bien être la marque distinctive. On voit, dès lors, se développer d'un côté un sentiment d'injuste abandon et, de l'autre, un sentiment d'impunité inacceptable.

Certains reconnaissent, à voix basse, les agissements d'un petit groupe d'extrémistes, mais rien n'est fait pour y mettre fin. Faute de réaction, d'après nos informations, la situation continue de se dégrader et les choses pourraient même empirer. L'absence de réaction des autorités responsables risque, en effet, d'encourager un extrémisme qui, s'il s'exprime ainsi à l'encontre de travailleurs, n'est sans doute pas non plus absent des relations avec le public.

L'égalité des chances et le respect au travail de tout le personnel sans distinction d'origine, l'égalité de traitement et le respect de tous les usagers sont des principes dont les autorités de la Région de

hebben ontvangen.

De pesterijen en vernederingen lijken bijna geïnstitutionaliseerd. Bepaalde werknemers zouden systematisch met ondankbare taken worden belast die niets met hun bekwaamheden of hun functie te maken hebben. Zo zou een technicus verplicht zijn geweest om afval te sorteren en de gangen schoon te maken.

Een aantal werknemers was zo ontmoedigd door het gebrek aan reactie van de directie, dat zij ontslag hebben genomen. Anderen ondergaan hun lot in stilte, omdat zij het zich niet kunnen veroorloven om hun werk te verliezen. Als de incidenten toch worden aangegeven, worden zij systematisch geminimaliseerd door de directie. Daardoor ontstaat enerzijds een gevoel dat men in de steek wordt gelaten en anderzijds een klimaat van straffeloosheid.

Met gedempte stem erkennen sommigen dat er een klein groepje extremisten aan het werk is, maar er wordt niets gedaan om een einde te maken aan de pesterijen. Die inertie moedigt het extremisme nog aan. Dat laat zich ook voelen in de contacten met het publiek.

Het Brussels Gewest draagt het principe van gelijke kansen en gelijke behandeling hoog in zijn vaandel. Waarom wordt het dan gedoogd als die principes met de voeten worden getreden?

Is die onaanvaardbare situatie niet deels te wijten aan het feit dat de regering er al jaren niet in slaagt om een directie en een administratief kader bij de brandweer aan te stellen die in staat zijn om dit soort problemen op een efficiënte manier op te lossen? Zelfs het Rekenhof heeft hier in zijn verslag 2009 melding van gemaakt.

Er werd meermaals geld uitgetrokken voor audits. Die leidden telkens tot alarmerende conclusies over de interne organisatie van de brandweerdienst. Er werd telkens aanbevolen om een directie en een kader aan te stellen om het beheer in goede banen te leiden.

Er is echter nog niets veranderd. Integendeel. De situatie wordt alsmaar erger. Het administratief en financieel beheer van de brandweerdienst werd in handen gegeven van personen die daar noch de bekwaamheid noch het gezag voor hebben.

Bruxelles-Capitale se sont fait les chantres. Est-ce à dire que ces principes ne seraient pas d'application dans les services publics régionaux puisque leur violation y est, semble-t-il, tolérée ?

Cette situation inadmissible ne serait-elle pas à mettre en parallèle avec le fait que le gouvernement reste en défaut, depuis plusieurs années maintenant, de doter le SIAMU d'une direction et d'une administration susceptibles de gérer ce type de problème de manière efficace et responsable ? Une carence soulignée même par la Cour des comptes dans son rapport d'août 2009.

Faut-il rappeler que des sommes importantes ont été consacrées, à diverses reprises, tant pour faire réaliser des rapports d'audit que pour financer des missions de consultance et d'accompagnement pour le SIAMU ? Ces missions ont, à chaque fois, donné lieu à des rapports alarmants quant à l'organisation interne de ce service. À chaque fois, il a été préconisé la mise en place d'une direction et d'un encadrement susceptibles d'assurer enfin la gestion cohérente et conforme à la légalité de cet organisme.

Pourtant, rien ne change, bien au contraire. La situation ne fait que s'aggraver. La gestion administrative et financière du SIAMU a été abandonnée entre les mains de personnes qui n'ont, semble-t-il, ni les compétences ni l'autorité pour les assurer, mais qui se les sont appropriées de manière totalement irrégulière et qui prétendent les exercer de façon totalement appropriée !

Nul ne songe à contester que le SIAMU est un service composé d'hommes et de femmes honorables, soucieux de rendre, souvent au péril de leur propre vie, le meilleur service possible à toute la population. Nous avons pour eux la reconnaissance qu'ils méritent. Il importe d'autant plus de faire en sorte qu'une minorité ne puisse pas mettre définitivement à mal ce service essentiel pour la population bruxelloise, qui doit pouvoir compter, à tout moment, sur son efficacité et sur sa fiabilité. Il serait regrettable que, dans une Région où la multiculturalité est considérée comme un enrichissement pour tous les citoyens, le SIAMU reflète une image qui ne soit pas conforme à cette réalité.

Quelles mesures entendez-vous prendre pour mettre fin aux agissements qui nous ont été

Ik heb heel veel respect voor de brandweermannen en -vrouwen die vaak met gevaar voor hun eigen leven de bevolking zo goed mogelijk trachten te helpen. Wij moeten ervoor zorgen dat een minderheid deze belangrijke openbare dienst niet verziekt. In ons gewest wordt multiculturaliteit als een verrijking beschouwd. Het zou jammer zijn dat de brandweerdienst een imago heeft dat niet aan die realiteit beantwoordt.

Welke maatregelen zult u nemen om een einde te maken aan de aangeklaagde praktijken en ervoor te zorgen dat binnen de brandweerdienst en de andere gewestelijke openbare diensten de diversiteit en de rechten van de werknemers alsook de gelijke behandeling van de gebruikers worden gewaarborgd?

Is er een werkgroep opgericht, zoals in 2005 door uw voorganger werd aangekondigd? Welke conclusies heeft die bereikt en welke problemen werden geïdentificeerd? Is er een actieplan voorgesteld?

Hoe zult u bij de brandweerdienst de ordonnantie van 2008 ter bevordering van de diversiteit in het Brussels openbaar ambt toepassen?

Wat denkt u van het feit dat het personeelsbeheer momenteel wordt waargenomen door de operationele verantwoordelijke, terwijl dit volgens de statuten een taak voor het administratief kader is?

Is die situatie niet deels te wijten aan het feit dat hiervoor geen tuchtstraf bestaat?

(Mevrouw Sophie Brouhon, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

dénoncés ? Quelles mesures comptez-vous prendre pour faire respecter au SIAMU, comme dans l'ensemble des services publics régionaux, la diversité et les droits des travailleurs et des usagers à l'égalité de traitement ?

Le groupe de travail dont la création avait été annoncée en 2005 par votre prédécesseur a-t-il été mis sur pied ? Si oui, existe-t-il toujours ? A-t-il abouti à des conclusions ? Quels problèmes a-t-il identifiés ? A-t-il avancé des plans d'action ?

Comment comptez-vous mettre en œuvre, particulièrement au SIAMU, l'ordonnance de 2008 relative à la diversité dans la fonction publique régionale ?

Enfin, que pensez-vous du fait que c'est actuellement le responsable opérationnel du SIAMU qui est en charge des matières statutairement dévolues au cadre administratif, en l'espèce la gestion des ressources humaines ? Cette situation est en contradiction flagrante avec le statut.

Cette situation n'est-elle pas en partie à l'origine des problèmes évoqués, puisqu'aucune sanction disciplinaire valable ne peut-être adoptée en l'état, selon nos informations ?

(Mme Sophie Brouhon, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Je suis heureuse de pouvoir intervenir dans le cadre de cette interpellation : j'ai connu ce phénomène dans l'administration communale et je sais combien il est difficile à gérer et à maîtriser. Il s'agit parfois de on-dit, d'impressions ou de réalités. Mais le problème se rencontre dans beaucoup d'administrations.

Je remercie mon collègue d'être intervenu pour parler de ce climat, qui dégénère parfois, alors que nous ne disposons pas toujours des outils pour l'éradiquer.

Le gouvernement et certains d'entre nous mènent

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- Pesterijen komen in heel wat administraties voor, maar wij beschikken niet altijd over de nodige middelen om er een einde aan te maken.*

De regering tracht discriminatie op de werkvloer te bestrijden, zowel bij de aanwerving als wat de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen of tussen personen van verschillende gemeenschappen betreft. Dat is de context waarbinnen de goedkeuring van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van de diversiteit in het Brussels openbaar ambt, en dus ook bij de brandweerdienst, moet worden geplaatst.

des actions en Région bruxelloise pour soutenir des politiques de lutte contre la discrimination en milieu professionnel, tant pour l'embauche que pour des inégalités entre hommes et femmes ou entre personnes issues de diverses communautés. C'est dans ce cadre qu'il convient de situer l'adoption de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise, donc aussi au SIAMU. Je ne reviendrai pas sur les avantages que procure la diversité dans nos administrations et au sein du SIAMU.

Cette ordonnance veut promouvoir la diversité en encourageant le gouvernement bruxellois à distribuer des subsides aux organismes publics qui, au cours d'une année civile, engagent dans des emplois contractuels un minimum de 10% de demandeurs d'emploi issus de quartiers dont le taux de chômage de la population est égal ou supérieur à la moyenne régionale. Nous n'apprécions pas toujours les quotas, mais ils constituent parfois la seule solution pour faire adopter certaines dispositions.

Nous savons aussi que cette ordonnance veut promouvoir la diversité en faisant participer des consultants en diversité d'Actiris à l'élaboration de l'exécution des plans au sein des administrations locales. De plus, cette ordonnance veut prévoir la conception de ces plans de diversité en concertation avec les délégations de travailleurs dans les administrations locales dont le nombre d'employés est supérieur à 49. C'est le cas du SIAMU.

Cette ordonnance émet le souhait que les consultants publient annuellement un rapport détaillé à faire parvenir au parlement.

La bonne application de cette ordonnance nécessite-t-elle la prise d'arrêtés d'exécution par le gouvernement bruxellois ? Pour le moment, aucun plan de diversité n'a pu être élaboré pour le SIAMU, étant donné son statut d'intérêt public.

Malgré tout, je crois savoir qu'un manager diversité a été nommé et a pris fonction depuis peu. Peut-être pourriez-vous me le confirmer, M. le secrétaire d'État.

J'en viens à mes questions. Existe-t-il un manager diversité au sein du SIAMU ? Avez-vous entamé

Die ordonnantie moedigt de regering ertoe aan om subsidies toe te kennen aan overheidsinstellingen die voor minstens 10% van hun contractuele betrekkingen werkzoekenden in dienst nemen uit wijken waar de werkloosheidsgraad gelijk is aan of hoger is dan het gemiddelde in het gewest.

Wij zijn niet altijd voorstander van quota, maar soms is dit de enige manier om bepaalde veranderingen door te voeren.

De plaatselijke besturen kunnen een beroep doen op de diversiteitsadviseurs van Actiris om hen te helpen bij de opstelling van diversiteitsplannen. In organisaties met meer dan 49 werknemers, wat het geval is voor de brandweerdienst, moeten die diversiteitsplannen bovendien in overleg met de vakbondsafgevaardigden worden opgesteld. De adviseurs moeten elk jaar een gedetailleerd verslag aan het parlement bezorgen.

Moeten er voor de goede toepassing van deze ordonnantie geen uitvoeringsbesluiten worden genomen? Momenteel is er nog geen enkel diversiteitsplan voor de brandweerdienst opgesteld, maar er zou sinds kort een diversiteitsmanager zijn aangesteld. Klopt dat? Welk gevolg is er gegeven aan de gevallen van discriminatie?

des discussions avec vos collègues en ce qui concerne les arrêtés d'exécution de l'ordonnance de 2008 ? Enfin, qu'en est-il des faits discriminatoires qui ont été rapportés ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Je vous remercie, M. El Ktibi et Mme Caron, pour vos questions.

Vous abordez des problèmes importants qui ne vont pas tous exactement dans la même direction et qui ne concernent pas tous la même période. Ainsi, je me rappelle, sous la précédente législature, avoir assisté à plusieurs échanges riches et graves, notamment avec notre ancien collègue Rachid Madrane qui avait relayé des informations inquiétantes portant sur des actes de racisme au SIAMU.

Vous avez aussi évoqué des cas de harcèlement qui auraient été relatés par la presse ces dernières semaines. Je dois préciser au préalable que ce n'est pas la même chose. Les quatre cas épinglés sont traités par le service interne de prévention. Il s'agit d'éviter tout amalgame.

Vous relayez des informations, la perception et le ressentiment de personnes, mais dans la mesure où je ne suis ni dans les casernes ni dans les bureaux du SIAMU, il m'est difficile de répondre à propos d'éléments qui ne sont pas des actes officiels que je peux prendre en considération, observer et comptabiliser.

Vous avez parlé d'une pétition, mais je ne l'ai pas reçue. Il est très difficile de réagir si on ne dispose pas d'une information de base à partir de laquelle on peut, au besoin, effectuer un travail.

Selon les chiffres qui m'ont été communiqués par les services internes et externes de prévention et de protection au travail, la dernière plainte pour racisme enregistrée par Attentia - qui est en charge du service externe - remonte à fin 2008 et fut la seule de cette nature cette année-là. Cette plainte a effectivement été corroborée par quelques témoignages, certains anonymes et d'autres signés. La procédure traitant la plainte en question est en ce moment entre les mains d'Attentia. Cette affaire est suivie de près. Je n'ai pas d'autres éléments

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris *(in het Frans).- De problemen die u aanhaalt lopen soms sterk uiteen en betreffen niet allemaal dezelfde periode.*

De klachten wegens pesterijen die de voorbije weken in de pers naar boven zijn gekomen, hebben niets te maken met de racistische daden tijdens de vorige legislatuur plaatsvonden. Het gaat om vier dossiers die door de interne preventiedienst worden onderzocht.

U zegt dat er heel wat wrevel bij de werknemers bestaat, maar ik kan niet reageren zolang ik geen officiële en concrete informatie heb ontvangen. Ik heb bijvoorbeeld nooit de petitie gezien waarnaar u verwijst.

Volgens de cijfers van de interne en externe preventiediensten dateert de laatste klacht wegens racisme van eind 2008. Die klacht werd gestaafd door verschillende getuigenissen, waarvan sommige anoniem waren, en wordt momenteel onderzocht door Attentia. Er zijn sindsdien geen nieuwe klachten wegens racisme meer ingediend. Er zijn wel vier klachten wegens pesterijen ingediend, maar die hebben niets te maken met racisme.

Ik heb erop aangedrongen om in het ontwerp van arbeidsreglement dat momenteel wordt besproken in het basisoverlegcomité, de rechten en plichten van de werknemers te vermelden. Het gaat met name om de rechten van de werknemers in geval van geweld, pesterijen, ongewenste intimiteiten of buitensporig en ongewenst gedrag op de werkplaats.

De activiteiten van de werkgroep die tijdens de vorige legislatuur werd opgericht, hebben niet geleid tot conclusies of concrete maatregelen. Ik ben van plan die werkgroep nieuw leven in te blazen, in overleg met mijn collega De Lille, die bevoegd is voor Gelijke Kansen. Die werkgroep zou zich naast racisme ook over andere thema's

concrets en termes de racisme ou de plaintes que ces éléments clairs et formels.

Comme je vous l'ai dit, il y a quatre cas de harcèlement, qui sont actuellement pris en charge, mais ils n'ont rien à voir avec des actes de racisme.

J'ai d'ores et déjà insisté sur le fait que figurent en bonne place dans le projet de règlement de travail, actuellement en discussion au Comité de concertation de base, les dispositions légales et réglementaires relatives aux droits et devoirs des agents, les droits dont disposent les agents contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel sur les lieux de travail, ou encore les comportements excessifs et indésirables au travail.

En réponse à votre troisième question, relative au groupe de travail mis en place par M. Cerexhe lors de la précédente législature, il semble, d'après les renseignements que les agents du SIAMU impliqués dans ce groupe de travail ont pu me fournir, que celui-ci n'a finalement pas débouché sur des conclusions, ni abouti à l'adoption de mesures particulières.

En revanche, je souhaite relancer ce groupe de travail, en concertation avec mon collègue M. De Lille, chargé de l'Égalité des Chances au sein de la fonction publique. Ce groupe de travail pourrait s'inscrire dans celui consacré au règlement de travail, en traitant tant du problème du racisme que d'autres problématiques fondamentales, comme celles de l'égalité d'accès à la profession ou de la place des femmes, et en utilisant tant le travail préparatoire déjà accompli dans cette matière sous la précédente législature que les enseignements à retirer des réunions que le secteur XV a tenues sur la question de la diversité dans la fonction publique.

Nous sommes dans un corps historique où il y a toujours eu une présence beaucoup plus importante d'hommes que de femmes, par exemple. Or, plus le corps est homogène, plus l'intégration de la diversité tant d'origine que de genre est difficile. Il y a là un réel travail de fond à réaliser. Les intentions diffèrent fort de leur concrétisation sur le terrain. Le cadre des réunions en secteur XV est adéquat pour avancer.

Concernant votre quatrième question, vous savez certainement que le secteur XV a consacré cette

kunnen buigen, zoals de gelijke toegang tot het beroep. Het brandweerkorps is een korps dat voornamelijk uit mannen bestaat. Hoe homogener een groep is, hoe moeilijker de diversiteit inzake afkomst en gender tot stand komt. Het sectorcomité XV biedt een goed kader om vooruitgang te boeken.

Het sectorcomité XV vergaderde dit jaar meermaals over diversiteit in het openbaar ambt. Tijdens deze vergaderingen kregen de verantwoordelijken van de verschillende bestuurslichamen (zoals de politie en de Vlaamse administratie) de gelegenheid om hun ervaringen te delen.

Bovendien zal de regering binnenkort het uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie goedkeuren. Ik ben van plan om bijzondere aandacht te besteden aan de toepassing van dat besluit op de brandweerdienst, nadat een aantal andere prioritaire dossiers zijn afgewerkt, namelijk de taalkaders, de hervorming van het statuut van de operationele personeelsleden en het arbeidsreglement.

Wat het personeelsbeheer betreft, zorgt de scheiding tussen het operationeel en het administratief kader ervoor dat dit laatste meer verantwoordelijkheid op dat vlak heeft.

Noch in het besluit van 26 september 2002 met betrekking tot het algemeen statuut, noch in het besluit van 27 juni 2002 met betrekking tot het operationeel statuut wordt het personeelsbeheer aan het ene of het andere kader toegekend. Dat kan voor spanningen zorgen. Daarbij komt nog dat er door de problemen met de taalkaders al jaren geen administratief directeur meer is. Bovendien is de adjunct-directeur-generaal sinds enige tijd afwezig om gezondheidsredenen. Overeenkomstig artikel 6 van het besluit van 14 oktober 2004 betreffende de bevoegdheidsdelegaties binnen de brandweerdienst neemt daarom de luitenant-kolonel tijdelijk het dagelijks administratief beheer waar.

De personeelszaken worden vooral geregeld door het administratief personeel, maar ook de leden van het operationele kader nemen beslissingen,

année plusieurs réunions ou parties de réunions à la diversité dans la fonction publique, notamment en auditionnant des responsables de différentes administrations - police, administration flamande - sur les expériences qu'ils avaient pu mettre en oeuvre à ce propos.

Par ailleurs, l'arrêté exécutant l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise revient du Conseil d'État et devrait être adopté très prochainement par le gouvernement. Pour ce qui est de son application en tant que telle au SIAMU, je compte mettre en route rapidement ce chantier, lorsque les autres dossiers prioritaires entamés seront bouclés. Nous sommes occupés par les dossiers des cadres linguistiques, des réformes du statut des agents opérationnels et du règlement de travail. Nous essayons de mener tous ces dossiers de front et nous y ajouterons bien entendu les enjeux dont vous nous avez parlé.

Votre cinquième question concerne les attributions de la gestion des ressources humaines. Il est évident que, de manière générale, la division entre des agents opérationnels et une direction administrative fait en sorte que la direction administrative a davantage de responsabilités sur ce type de questions. C'est d'ailleurs principalement sa fonction.

Je tiens à noter qu'il n'existe pas de dispositions spécifiques dans l'arrêté du 26 septembre 2002, dit "statut général", ou dans celui du 27 juin 2002, dit "statut opérationnel", attribuant à l'un ou à l'autre la gestion des ressources humaines du SIAMU, ce qui peut créer des tensions. S'y ajoute le fait qu'à la suite des problèmes générés par le cadre linguistique dans notre administration en général, il n'y a pas de directeur pour la direction administrative depuis maintenant plusieurs années. De plus, M. Boileau, le directeur général adjoint, est absent depuis longtemps pour raisons de santé. Cela rend la situation sur le terrain très problématique.

La difficulté de remplacement est liée au statut et à l'ensemble de cette question de cadre linguistique. Je vous propose de ne pas en reparler aujourd'hui, nous avons passé suffisamment d'heures cet été et les mois précédents, et en passerons sans doute les mois à venir, à régler ce problème au niveau

bijvoorbeeld over de wachtdiensten of de organisatie van opleidingen. De officieren zijn immers het best geplaatst om te beoordelen wat het best is voor de dienst.

Om misverstanden te vermijden en om een verdeling te vinden waar de beide kaders van de DBDMH achter staan, zal mijn kabinet de komende dagen vergaderen met alle verantwoordelijken en met een externe consultant in human resources. Ik wil zo snel mogelijk een praktische oplossing. Deze beslissing is deels ingegeven door de afwezigheid van de heer Boileau, die wellicht wegblijft tot aan zijn pensioen.

fédéral une fois pour toutes, ce qui nous faciliterait grandement la vie.

En l'absence prolongée du directeur général adjoint, qui a la responsabilité de l'organisation en l'absence d'un directeur général, et conformément à l'article 6 de l'arrêté du 14 octobre 2004 relatif aux délégations de compétences organisées au sein du SIAMU, c'est le lieutenant-colonel qui assure temporairement les fonctions de gestion journalière dévolues en temps normal à la direction administrative.

S'il est naturel que les membres du personnel administratif s'occupent principalement des aspects de la gestion des ressources humaines des membres du cadre opérationnel, nous ne devons pas perdre de vue que les opérationnels ont également voix au chapitre. Ne fût-ce qu'en raison de la nature du SIAMU, certaines de ces questions sont plus aisément résolues, par exemple la répartition hebdomadaire ou mensuelle des gardes ou la définition ou l'organisation des formations à suivre par le personnel opérationnel.

Sur ces points, il semble clair que les officiers, à tout le moins les chefs de poste, sont les plus qualifiés pour déterminer ce qui convient à ce type de service.

Cela dit, afin de dissiper tout malentendu, ainsi que les interprétations et les tensions qui peuvent en résulter, et dans le but d'assurer une répartition pratique qui bénéficie de l'accord des deux cadres du SIAMU, mon cabinet va lancer dans les prochains jours une série de consultations réunissant les responsables des entités concernées, avec l'aide d'un consultant externe spécialisé dans la gestion des ressources humaines. L'objectif est pragmatique et doit être atteint dans un laps de temps aussi bref que possible. J'avoue avoir pris cette décision à la suite de l'absence prolongée de M. Boileau, qui devrait probablement durer jusqu'au moment de son départ à la retraite.

Je vous tiendrai au courant des conclusions au terme de ces consultations.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- M. le secrétaire d'État, je tiens sincèrement à vous remercier pour votre

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Heel wat mensen spraken mij aan over dit probleem.*

réponse franche et fraîche, car elle ne sent pas la langue de bois !

J'avais été contacté il y a un petit moment par toute une série de personnes confrontées à cette situation. Comme vous le savez, je suis un parlementaire responsable. Ce n'est pas parce que quelqu'un m'a dit qu'un problème se posait quelque part que je vais prendre ses propos pour argent comptant. J'ai donc pris le temps de nouer des contacts avec des représentants des travailleurs et même avec des personnes qui sont à l'extérieur du SIAMU. Et ceux qui m'ont contacté ne sont pas tous des allochtones.

Loin de moi l'intention de couvrir d'opprobre la profession. La majorité des pompiers sont des gens convenables, braves et consciencieux. Il est toujours question d'une minorité agissante, qui est parfois qualifiée d'extrémiste. Ce sont d'ailleurs des mots que l'on retrouve dans la bouche de responsables, et pas simplement des "petits". Cela signifie qu'un problème existe bel et bien et qu'il n'est pas traité, si bien qu'il pourrit la situation.

Je vous ai parlé tout à l'heure d'une lettre ouverte collective. Je pensais que vous l'aviez reçue. Elle a été écrite en novembre 2009.

Sur cette lettre figurait une dizaine de signataires, ce qui n'est pas représentatif du nombre de personnes concernées, car, dans chaque corps de police, de l'armée ou de l'enseignement, certains ont envie de bouger, certains se sentent plus touchés que d'autres, certains se sentent plus affaiblis et parlent, tandis que d'autres ne parlent pas parce qu'ils n'ont pas envie de perdre leur travail, etc. Sans parler des pressions et des clans. C'est ce qui explique en partie la rareté des plaintes qui vous parviennent directement.
L'ensemble des informations dont je dispose aujourd'hui renforcent ma conviction qu'il existe, au-delà des problèmes récents de harcèlement, un problème de fond qui traîne depuis des années et qu'il convient de traiter d'une manière ou d'une autre.

Concernant le groupe de travail, mes craintes se sont confirmées puisque cette initiative, déjà annoncée en 2005, n'a abouti à rien.

Vous semblez prendre la chose au sérieux et avez d'ailleurs entamé une nouvelle démarche en

Nu geloof ik niet blindelings alles wat mij verteld wordt en heb ik ook contact opgenomen met de vertegenwoordigers van de werknemers en met mensen binnen de DBDMH. De mensen die mij contacteerden, waren ook lang niet allemaal allochtonen.

Ik wil geen smet werpen op het beroep van brandweerman, maar er is een kleine minderheid met extremistische ideeën. Er bestaat dus een probleem, dat moet worden opgelost.

In november 2009 verscheen een open brief.

Die brief was ondertekend door een tiental personen, wat niet representatief is voor het aantal betrokkenen, want heel wat personen durven geen klacht indienen omdat zij hun werk niet willen verliezen. En dan heb ik het nog niet over de druk die wordt uitgeoefend of de clanvorming.

Alle informatie waarover ik vandaag beschik sterken mij in de overtuiging dat er naast het recente pestgedrag een diepgaander probleem is dat al jaren aansleept en waarvoor een oplossing moet worden gevonden.

Zoals ik vreesde heeft de werkgroep die in 2005 werd opgericht geen resultaten opgeleverd. Het verheugt mij dan ook dat u het probleem ernstig neemt en de werkgroep nieuw leven zult inblazen in samenwerking met de heer De Lille. Wij zullen ongetwijfeld de gelegenheid hebben om hierop terug te komen.

Wat het personeelsbeheer betreft wordt in de statuten een duidelijk onderscheid gemaakt tussen het operationeel en het administratief kader. Het feit dat er al zolang geen administratieve directie is, zorgt nu voor problemen.

De incidenten hebben voor heel wat prikkelbaarheid en haat gezorgd, voor menselijke drama's die heel wat personen en hun gezinnen treffen. Een dergelijk klimaat staat haaks op het diversiteitsbeleid dat wij trachten door te voeren.

collaboration avec M. De Lille. Je vous encourage en ce sens. Nous aurons certainement l'occasion de reparler des résultats de ce groupe de travail.

S'agissant de la gestion des ressources humaines (GRH), le statut différencie clairement la direction du personnel opérationnel et la direction des ressources humaines. Il est vrai que certains cadres opérationnels facilitent la gestion de certaines fonctions relevant de la GRH. Cela n'excuse pourtant pas cette situation. L'absence de GRH depuis un bon moment pose aujourd'hui problème.

J'insiste sur la nécessité de marquer le coup, car les situations dont j'ai été informé ont déjà créé beaucoup de susceptibilité et de haine, de problèmes humains qui touchent de nombreuses personnes et leurs familles, ce qui nous met en contradiction avec tous les projets politiques relatifs à la diversité sur lesquels nous travaillons au sein de ce parlement.

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Vous dites que j'ai répondu sans langue de bois, mais je reste néanmoins très prudent. Je suis bien conscient des problèmes humains très violents qui existent sur place. C'est un métier très éprouvant, la récente explosion à Schaerbeek nous l'a encore rappelé. Dans tous les cas, nos pompiers interviennent d'une façon irréprochable, soudée, avec une grande rapidité et un professionnalisme exemplaire, que chacun salue à juste titre.

Cependant, dans le même temps, je rencontre trop souvent des personnes profondément blessées par la nature des relations qui peuvent exister au sein du SIAMU. Le fait de se retrouver dans un camp aussi homogène peut malheureusement nourrir ce type d'exclusion, ce type de difficultés d'intégration, avec des conséquences parfois très dommageables sur le plan humain.

Ces difficultés sont rencontrées à la fois par des personnes d'origine étrangère, par des femmes qui ont eu du mal à pouvoir s'intégrer, mais aussi par toute une série d'autres personnes qui ne se distinguent ni par leur genre, ni par leur origine, mais qui se retrouvent néanmoins au centre de tensions inutiles.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik wil me voorzichtig uitdrukken. Ik ben me bewust van de ernstige problemen onder de brandweermannen. Ze oefenen hun zware beroep voorbeeldig uit.*

Toch ontmoet ik vaak personeelsleden die onder het werkklimaat bij de DBDMH lijden. Helaas kan een homogene samenstelling van het personeelsbestand tot uitsluiting en integratieproblemen leiden.

Niet alleen allochtonen en vrouwen, maar ook een heleboel andere mensen zijn het slachtoffer van uitsluiting bij de brandweer.

Het probleem heeft meerdere oorzaken, waaronder het strenge taalkader bij de brandweer. Het is ook een stresserend beroep, waardoor er wel eens harde woorden vallen.

We moeten het probleem aanpakken op basis van de doelstellingen in de ordonnantie over diversiteit. Daarbij mogen we niet enkel rekening houden met de afkomst van de personeelsleden. We moeten ons evenmin toespitsen op probleemgevallen, maar werken aan doelstellingen voor de toekomst.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces situations. Tout d'abord, ce service est soumis à un cadre linguistique très handicapant, avec son lot de conséquences négatives. Il faut aussi peut-être y voir un lien avec la nature du métier, très éprouvant et générateur de stress, qui peut faire tenir des propos inadéquats.

Nous devons nous atteler à ce problème sur la base d'objectifs, ceux contenus dans l'ordonnance Diversité, mais de manière transversale, au-delà du seul aspect de l'origine. Pas simplement au départ de cas problématiques, mais avec des objectifs qui nous projettent dans l'avenir. J'espère que, collectivement, nous pourrons y parvenir le plus rapidement possible.

Cependant, je rappelle que les seuls actes que nous pouvons prendre en considération sont ceux qui sont légalement et concrètement enregistrés. Des procédures existent, pas toujours évidentes il est vrai. Mais sans cela, il est très difficile de réagir.

M. Ahmed El Ktibi.- Moi qui m'occupe aussi d'égalité des chances par ailleurs, notamment de la problématique de la violence faite aux femmes, je peux vous dire que si l'on doit uniquement compter sur ce qui est enregistré légalement, c'est insuffisant au regard de la problématique de la victimisation. Une foule d'éléments empêchent les gens de porter plainte. De plus, même quand il y a plainte, on ne parvient pas à la traiter facilement.

- L'incident est clos.

(Mme Danielle Caron, première vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la dangerosité accrue pour les pompiers des interventions dans les maisons passives".

We kunnen echter enkel rekening houden met voorvallen die op een wettelijke en concrete manier worden behandeld. Er bestaan klachtprocedures, maar ik geef toe dat het niet vanzelfsprekend is om er gebruik van te maken.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Als je enkel rekening houdt met de wettelijk ingediende klachten, onderschat je het probleem. Er zijn heel wat redenen waarom mensen geen klacht indienen. Het is ook niet gemakkelijk om een klacht te laten behandelen.*

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Danielle Caron, eerste ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op.)

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het verhoogd gevaar voor brandweerlui bij brandbestrijding in passiefwoningen".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Toujours dans le domaine des pompiers, nous passons de l'humain au technique. Rien n'est simple : on ne peut me suspecter d'être contre le développement durable, de ne pas soutenir les maisons passives. J'ai mené une expédition communale à Fribourg, dans laquelle une échevine que vous connaissez bien jouait un rôle important. J'ai d'ailleurs pris l'engagement que la future maison communale etterbeekoise, hôtel de police et CPAS soient dans ce cadre un bâtiment exemplaire.

Cela étant posé, j'avais déjà ouï que les maisons passives pouvaient représenter un danger important. Depuis assez longtemps de par mes fonctions, j'ai appris ou constaté que, lors d'un incendie, si quelqu'un ouvre une fenêtre pour fuir, il attire sur lui les flammes, ce qui entraîne des conséquences dramatiques.

Le 13 juillet 2010, "Le Soir" relatait que les maisons passives étaient à ce point bien isolées qu'il arrivait que le cœur d'un incendie s'éteigne de lui-même, mais que dans d'autres cas, le feu pouvait continuer à couver sans être apparent avec de graves conséquences en cas d'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre.

Dans une maison passive, la circulation de l'air se fait à l'intérieur et l'isolation est particulièrement efficace. La fumée qui se dégage à l'intérieur ne peut sortir : un feu apparemment éteint peut être à l'origine d'un retour de flamme ou d'une explosion dès qu'on pratique une ouverture, créant des situations dangereuses pour les pompiers.

Comme la chaleur ne peut plus sortir, la température au cœur de l'incendie est nettement plus élevée que dans une maison normale. En cas de ventilation suffisante, 35% de la chaleur s'échappe par le haut et 65% par les côtés ; dans une maison passive, toute la chaleur reste à l'intérieur, au cœur de l'incendie, selon les propos d'un responsable pompier de Knokke.

N'étant ni ingénieur, ni technicien, je sais seulement qu'une étude a été commanditée par le Service public fédéral Intérieur. Il vaudrait mieux ne pas attendre les résultats de cette étude pour prendre une initiative au niveau régional.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Ik ben in het geheel niet gekant tegen duurzame ontwikkeling, en sta volledig achter de bouw van passiefwoningen. Zo wil ik bijvoorbeeld dat de nieuwe openbare gebouwen in Etterbeek (gemeentehuis, politiecommissariaat en OCMW-gebouw) voorbeeldgebouwen worden.*

Al een tijdje besef ik echter dat passiefwoningen ook gevaarlijk kunnen zijn. Wanneer een bewoner van een passiefwoning in het geval van brand uit het raam wil springen, is het gevaar groot dat hij bij het openen van het raam verwond raakt door inslaande vlammen.

Op 13 juli 2010 meldde Le Soir dat sommige passiefwoningen zo goed geïsoleerd zijn, dat de kern van de brand vanzelf uitdooft. In andere gevallen echter blijft de brand smeulen, wat ertoe kan leiden dat de brand plots opflakkert of dat er zich een ontploffing voordoet wanneer een brandweerman een deur of een raam opent.

Aangezien de luchtcirculatie in een passiefwoning intern is, kan de rook die zich binnen ontwikkelt, niet ontsnappen. Omdat de warmte niet naar buiten kan, loopt de temperatuur veel hoger op dan in een gewoon huis. Bij een goed geventileerd huis ontsnapt 35% van de warmte in de hoogte en 65% langs de zijkanten. In een passiefwoning blijft alle warmte binnen.

Er is een studie besteld bij de FOD Binnenlandse Zaken. Maar het gewest hoeft de resultaten van die studie niet af te wachten om een initiatief te nemen.

Bent u op de hoogte van dit probleem? Welke voorzorgsmaatregelen zult u nemen? Acht u het mogelijk om een metalen kenteken te plaatsen op de passiefhuizen, zoals dat bij beschermde woningen het geval is?

Ik zal een gemotiveerde motie indienen, met het voorstel een hoorzitting te organiseren met verantwoordelijken uit de sector.

De gemeenteraad van Etterbeek besprak deze ochtend nog dossiers van privéondernemingen die bestaande woningen in passiefwoningen willen

Avez-vous cette préoccupation en tête ?

Quelles mesures comptez-vous prendre par application du principe de précaution ?

Puisqu'il a été prévu un sigle en métal pour les bâtiments classés, pourrait-on prévoir sur les façades des maisons passives un sigle résistant au feu et visible pour les pompiers afin qu'ils soient prévenus de la caractéristique du bâtiment ?

Par ailleurs, durant votre réponse, je déposerai une proposition d'ordre du jour motivée : j'y proposerai que cette commission auditionne les acteurs et professionnels du secteur de façon à être éclairée sur les mesures à prendre vis-à-vis de tels bâtiments.

Ce matin, au collège communal etterbeekois, deux dossiers ont été déposés par des investisseurs privés pour transformer des bâtiments existants en bâtiments passifs, notamment par l'adjonction sur la façade de 16 cm d'isolation. Il est certain que nous irons de l'avant et que la question est vraiment importante et d'actualité.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Pour les mesures à prendre pour protéger les pompiers lors d'interventions dans les maisons passives, il faut noter que le problème se pose de façon accrue pour l'ensemble des habitations et immeubles nouvellement construits, regroupant les maisons passives précitées, mais aussi les constructions dites de "basse énergie" et les nouvelles constructions isolées aux normes de performances énergétiques des bâtiments et relativement étanches.

L'étude de l'Institut scientifique de service public (ISSEP) à laquelle vous faites référence, même si elle est toujours en cours, a déjà permis de dégager des conclusions partielles. Les voici.

Je me réjouis de votre ouverture envers toutes ces techniques de nouvelles constructions écologiques.

Les questions de sécurité me préoccupent tout autant. Il n'y a pas à choisir entre l'un ou l'autre : il

omzetten. Er moet dus dringend duidelijkheid komen over deze problematiek.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris *(in het Frans).- U hebt het over passiefhuizen, maar ook bij interventies in nieuwe woningen die geïsoleerd zijn op basis van de EPG-normen, is waakzaamheid geboden.*

De studie van het Institut scientifique de service public (ISSEP) waarnaar u verwijst, leverde al een aantal voorlopige conclusies op.

Het ontstaan van een brandhaard hangt in de eerste plaats af van de ontvlambaarheid van de inhoud van de woning en dus niet van de isolatiegraad. Bij een vergelijking tussen gewone en passiefhuizen constateert men geen grote verschillen, maar aangezien de studie nog niet is voltooid, is het gevaarlijk voorbarige conclusies te trekken.

Volgens de studie is een brand in een passiefwoning anders van aard, maar daarom niet gevaarlijker voor de bewoners. Zo verspreidt het

faut les deux.

Voici ce qui m'a été rapporté des premières conclusions partielles. Le point de départ d'un foyer d'incendie dépend d'abord de l'inflammabilité du contenu - mobilier, objets, décoration - et non du niveau d'isolation ou d'étanchéité à l'air de l'immeuble qui l'abrite. Les premières comparaisons effectuées ne mettent pas de différence significative en évidence entre les constructions passives et les autres, mais l'étude n'est pas finalisée, et toute conclusion définitive serait sur ce point prématurée. Il faudra donc être attentif à ses développements.

Au stade actuel de l'étude, on sait que les effets de l'incendie peuvent différer, mais la dangerosité de l'incendie n'est pas significativement différente pour les occupants d'un immeuble passif. Les phénomènes de "backdraft" et de "flashover", c'est-à-dire la propagation du foyer d'incendie quasi simultanément à l'ensemble des matières combustibles présentes dans le local, ne sont pas uniquement liés à l'étanchéité à l'air du bâtiment.

Ces phénomènes se produisent aussi dans des bâtiments aérés naturellement et non isolés. On peut faire l'hypothèse que, lorsqu'on ne met pas en évidence de risque plus important pour une construction passive, cela vaut aussi pour les constructions dites "basse énergie" et les nouvelles constructions isolées aux normes PEB (performance énergétique des bâtiments) et relativement étanches.

Par ailleurs, et sous réserve de conclusions différentes dans l'étude précitée, le SIAMU répond par la négative à la question de l'opportunité d'un mode d'intervention différent pour les types d'immeubles précités. Le SIAMU ne perçoit pas, avec les mêmes réserves, l'utilité d'une signalétique ou d'indications spécifiques de ces immeubles dans cette perspective.

En revanche, il semble clair qu'il faut intégrer, une fois connues, les conclusions de l'étude de l'ISSEP dans les formations sur le "flashover" qui sont dispensées à tous les pompiers et font partie de leur recyclage obligatoire bisannuel.

Dans cette perspective, il va de soi que tant le SIAMU que moi-même suivons de près les résultats de l'étude et prendrons toutes les mesures

vuur zich bijvoorbeeld niet sneller in een goed geïsoleerd vertrek.

We gaan uit van de hypothese dat ook in lage-energiewoningen en nieuwe woningen die geïsoleerd zijn op basis van de EPG-normen, de risico's voor de bewoners dezelfde zijn.

De DBDMH zelf acht het niet nodig om voor passiefwoningen een andere interventieprocedure in te voeren, en ziet het nut niet in van specifieke kentekens om passiefwoningen herkenbaar te maken.

Wel moeten de conclusies van het ISSEP worden geïntegreerd in de tweejaarlijkse navorming van de brandweermannen. Daarom volgen wij de evolutie van de studie op de voet en neem ik alle nodige maatregelen, dit in samenspraak met mijn federale collega bevoegd voor brandbestrijding. De resultaten van de studie moeten tevens worden verwerkt in de federale wetgeving inzake brandveiligheidsnormen.

Als later blijkt dat de definitieve resultaten van de studie afwijken van de voorlopige conclusies, zal ik mijn beleid uiteraard bijsturen.

nécessaires, dans le respect des compétences régionales en matière de lutte contre l'incendie, compétences qui sont partagées avec l'échelon fédéral.

Une fois les conclusions de l'étude connues, il conviendra d'en intégrer les enseignements à différents niveaux, que ce soit dans la législation sur les normes de construction à respecter en matière d'incendie - compétence fédérale - ou dans la formation des pompiers, en interpellant, le cas échéant, les autorités compétentes pour qu'elles agissent au plus vite dans leur domaine.

Ce sont les informations qui résultent d'une première analyse de l'étude là où elle en est. Si le dossier devait évoluer dans un autre sens et faire apparaître d'autres informations, nous réagirions évidemment de la façon la plus adéquate.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

M. Vincent De Wolf.- Je vais vous faire une suggestion. Il me semble que certains pays sont en avance par rapport à nous en matière de maisons passives. Vous êtes a priori bien placé pour les connaître. Cela ne pourrait pas être mauvais de demander au SIAMU de prendre contact de façon informelle avec les entreprises publiques de pompiers de ces pays pour voir s'ils ont eu des difficultés particulières en cas d'incendie dans ce type de bâtiments. Il s'agit d'une suggestion qui ne coûte rien, qui peut être pratique et qui peut nous éclairer avant d'avoir les résultats de l'étude.

Depuis le temps que j'exerce des mandats, j'ai assisté à de nombreux incendies dans ma commune. Récemment encore, un jeune homme est mort en voulant s'enfuir suite à l'implosion de sa télévision. Il a été carbonisé à cheval sur le muret de séparation du châssis qu'il avait ouvert, ayant attiré tout le foyer sur lui. Dans un immeuble dans lequel il n'y a aucun appel d'air, lorsque, tout d'un coup, il y a un mécanisme d'appel d'air suite à l'ouverture d'une porte, l'effet doit être encore plus grave.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).- Aangezien sommige landen verder staan dan wij op het vlak van passiefwoningen, zou de DBDMH contact kunnen leggen met de brandweerdiensten van die landen, met de vraag of ze specifieke problemen ondervinden tijdens interventies in passiefwoningen. Een dergelijk initiatief kost niets en kan verhelderend werken.*
Ik heb in mijn gemeente al verscheidene branden meegemaakt. Een jongeman heeft het openen van een raam met de dood moeten bekopen. Hij woonde in een gewoon huis. Welnu, in een passiefhuis is het aanzuigeffect nog sterker!

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Pour répondre à votre question, les conclusions que j'ai

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris *(in het Frans).- De voorlopige conclusies die ik*

pu rapporter ici sont aussi nourries par des expériences venant notamment de Suède, un pays en avance sur nous en la matière.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'organisation du service de prévention du SIAMU".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Dans le cadre d'une procédure de permis d'urbanisme, le demandeur dépose son dossier à la commune et, dans un délai de 20 jours ouvrables, il obtiendra un accusé de réception de la commune. Cet accusé de réception déclare soit le dossier incomplet - et dans ce cas la période d'instruction des délais légaux n'est pas entamée, et le demandeur doit fournir les éléments manquants -, soit complet, et dès lors, la période d'instruction du permis prend cours.

Dans le cadre de cette procédure de délivrance de permis d'urbanisme, le COBAT exige également l'avis positif des pompiers. Ce n'est qu'à partir du moment où cet avis positif a été obtenu que le dossier d'instruction peut commencer.

Comme le service d'incendie n'est actuellement soumis à aucun délai, il arrive souvent que les réponses du service de prévention du SIAMU soient communiquées plus d'un mois après qu'il a été sollicité. Et, selon les informations que j'ai obtenues auprès d'entrepreneurs et d'architectes, le délai peut parfois aller jusqu'à huit mois. Le maître d'œuvre et l'architecte sont donc suspendus à la décision des pompiers sans savoir quand celle-ci va tomber, ni quand ils pourront entamer la période d'instruction.

zonet heb uiteengezet, zijn gedeeltelijk gebaseerd op ervaringen uit Zweden, een land dat voorloper is op het vlak van passiefhuizen.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

TOT DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de organisatie van de preventiedienst van de DBDMH".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Voor het bekomen van een stedenbouwkundige vergunning moet men een aanvraagdossier indienen bij de gemeente. Binnen de twintig werkdagen ontvangt de aanvrager een ontvangstbewijs dat vermeldt of het dossier al dan niet volledig is. Is dit niet het geval, dan dient hij de ontbrekende stukken te bezorgen. Daarna vangt de onderzoeksperiode aan. Maar eerst moet de brandweer een gunstig advies formuleren.*

De preventiedienst van de brandweer geeft dit advies echter vaak pas na een maand, of zelfs veel later. De architect en de bouwheer blijven ondertussen in het ongewisse over de aanvangsdatum van de onderzoeksprocedure.

In 2006 heeft mevrouw Persoons een schriftelijke vraag gesteld over dit onderwerp. Het antwoord van de minister luidde toen dat er jaarlijks meer dan 8.000 aanvragen zijn, en dat er in 2004 1.800 en in 2005 1.200 onbeantwoord waren gebleven.

Naar verluidt wordt de brandweer van de preventiedienst ook uitgestuurd voor interventies. Zou het niet beter zijn om een preventiedienst samen te stellen met arbeidsongeschikte brandweermannen, brandweermannen die de pensioenleeftijd naderen en met deskundigen

En 2006, ma collègue Caroline Persoons avait déjà posé une question écrite à ce sujet. La réponse précisait que, en 2004 et 2005, plus de 8.000 demandes par an avaient été introduites, et que 1.800 d'entre elles étaient restées sans réponse en 2004, et 1.200 en 2005.

Il y a donc un problème d'engorgement. M. Doulkeridis, comment procéder pour éviter que ces dossiers de demande de permis d'urbanisme traînent et soient maintenus en suspens pendant si longtemps ?

Selon les quelques pompiers que j'ai pu rencontrer, des pompiers du service de prévention vont également en intervention sur le terrain. Je comprends que la priorité soit d'être sur le terrain, et je ne la discute pas. Mais ne serait-il dès lors pas plus efficace de doter un service de prévention soit de pompiers jugés inaptes ou proches de la retraite, soit de techniciens de la construction - architectes, ingénieurs, chefs de chantier... - et de laisser les pompiers agir sur le terrain ? Il conviendrait en tout cas de prendre des mesures au niveau de ce service de prévention pour qu'il n'y ait pas cet engorgement administratif et ces retards qui conditionnent toute la chaîne urbanistique.

Une autre ébauche de solution consisterait à inviter le SIAMU à mettre à la disposition des demandeurs des formulaires types à compléter par l'architecte ou l'entrepreneur. Cela simplifierait et allégerait le travail du SIAMU.

Au mois d'octobre 2007 et jusqu'au début de cette législature, l'ancien gouvernement avait désigné un manager intérimaire qui avait pour mission de réorganiser les structures du SIAMU. Des priorités lui avaient été fixées, dont l'élaboration d'un organigramme clair et précis, l'adaptation de certains textes pour mieux correspondre aux réalités du terrain et la mise en place de certaines structures afin de faciliter ou d'optimiser le travail de chacun.

Mme Persoons vous avait interrogé peu après votre prise de fonction en tant que secrétaire d'État. En réponse à sa question sur le travail du manager intérimaire, vous aviez répondu qu'il avait notamment abouti à l'élaboration d'un plan stratégique de réorganisation du SIAMU pour 2012-2013. Il serait intéressant de savoir ce qui a été décidé concernant ce service-là.

(architecten, ingenieurs, werfleiders)? In elk geval moet de administratieve achterstand worden weggewerkt, zodat de stedenbouwkundige procedure vlotter kan verlopen.

Een andere oplossing zou zijn dat de brandweer een formulier ter beschikking stelt, dat de aanvrager kan laten invullen door zijn architect of aannemer. Dat zou het werk van de brandweer aanzienlijk verlichten.

Van 2007 tot in het begin van deze zittingsperiode was er een interimmanager aan het werk, met de opdracht de brandweer te herstructureren. Hij moest een duidelijk organogram opstellen, een aantal teksten aanpassen aan de concrete omstandigheden op het terrein en structuren uitwerken om het werk te vergemakkelijken.

In het begin van de huidige zittingsperiode stelde mevrouw Persoons u een vraag over de interimmanager. U antwoordde toen dat hij een strategisch plan 2012-2013 had opgesteld voor de herorganisatie van de DBDMH.

Wat is de precieze samenstelling van de preventiedienst? Is die sinds 2006 onveranderd gebleven? Is hij nog altijd samengesteld uit brandweermannen? Is het aantal administratieve functies gestegen? Hoeveel aanvragen worden er jaarlijks ingediend? Hoeveel dossiers kan de dienst binnen het jaar behandelen? Wat is de gemiddelde wachttijd?

Is de preventiedienst opgenomen in het strategisch plan dat ik zonet vermeldde? Is het mogelijk om bouwdeskundigen en brandweermannen die arbeidsonbekwaam zijn of binnenkort met pensioen gaan, te belasten met de preventietaken?

Wat vindt u van de idee om de aanvragers een formulier te laten invullen? Zult u een wettelijke termijn invoeren waarbinnen de preventiedienst moet antwoorden, in navolging van de termijn voor de gemeenten? Hoe kan daarbij worden vermeden dat de basisopdracht van de brandweer, namelijk het verlenen van dringende hulp, in het gedrang komt?

Je souhaiterais vous entendre précisément sur les questions suivantes. Quelle est la composition actuelle du département du service de prévention ? Est-elle inchangée depuis 2006 ? A-t-elle augmenté ? S'agit-il encore de pompiers ? Y a-t-il plus de personnel administratif ? Combien de demandes par an ont-elles été introduites ? Les dossiers ont-ils tous été traités au cours de ces mêmes années ? Dans quel délai ?

Le service de prévention du SIAMU est-il concerné par le plan stratégique au sujet duquel je vous ai interrogé précédemment ?

Dans le cadre de l'adaptation des textes pour mieux correspondre aux besoins du terrain, la question que je viens de vous poser a-t-elle été abordée ? Peut-on assigner à des tâches de prévention des pompiers inaptes à aller au feu, des personnes proches de la retraite ou encore des techniciens de la construction ? Il faut tout faire pour éviter des retards dans la gestion de ce dossier.

Que pensez-vous de la mise à disposition des demandeurs d'un formulaire type dans le but de soulager le SIAMU ? Pensez-vous faire correspondre les délais légaux imposés aux communes au délai de traitement des dossiers par le service de prévention du SIAMU ? Comment faire pour arriver à ce qu'il y ait aussi un délai de traitement du dossier par le SIAMU, tout en n'empêchant pas leur mission première qui est évidemment de se rendre sur le terrain en cas d'urgence ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Madame Fraiteur, pour répondre à votre question sur la composition actuelle du département prévention, il y a 36 officiers actuellement au SIAMU, dont 29 s'occupent de prévention. Par rapport à juin 2006, il y a 5 officiers en moins.

Pour votre question relative au nombre de dossiers de prévention introduits et traités entre 2006 et 2009, les chiffres sont les suivants :

- En 2006, il y a eu 8.060 dossiers introduits et 6.925 traités ;

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris.- *Bij de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp werken momenteel 29 officieren rond preventie. In vergelijking met 2006 betekent dat 5 officieren minder.*

Wat het aantal preventiedossiers betreft, in 2006 werden er 8.060 dossiers ingediend en 6.925 behandeld. In 2007 waren dat er respectievelijk 6.993 en 6.489, in 2008 6.807 en 6.126, en in 2009 7.155 en 6.342.

Over het plan 2012-2013 heb ik op 18 november

- En 2007, 6.993 introduits et 6.489 traités ;

- En 2008, 6.807 introduits et 6.126 traités ;

- En 2009, 7.155 introduits et 6.342 traités.

Sur l'application du plan 2012-2013, qui avait été élaboré sous la précédente législature par le manager intérimaire au service prévention, j'avais déjà répondu de manière plus générale à Mme Persoons le 18 novembre 2009. Je lui avais précisé que ce plan stratégique pourrait être appliqué en fonction de la disponibilité des moyens budgétaires et juridiques.

S'agissant plus particulièrement du service de prévention, je souscris aux lignes directrices du plan stratégique, notamment l'amélioration du professionnalisme, la rationalisation de la méthode de travail et le développement des connaissances et de l'expérience des préventionnistes. J'y ajouterai, bien sûr, et avec détermination, l'engagement et la formation de nouveaux officiers. Nous pourrons commencer dès le moment où le cadre juridique ne sera pas cassé par le Conseil d'État.

Vous mentionnez une piste intéressante : la création d'un cadre pour inaptes, dont je puis vous dire qu'elle est en discussion au sein du gouvernement. Cependant, son application se heurte à la question de la baisse de rémunération que connaîtraient, dans cette hypothèse, les personnes transférées dans ce cadre, puisqu'elles ne seraient plus dans les conditions légales pour percevoir l'allocation forfaitaire de garde qu'elles ont perçue tout au long de leur carrière.

Néanmoins, cette solution me semble très intéressante, notamment pour des tâches de prévention, mais pas uniquement. Je souhaite donc en discuter de manière approfondie avec la direction et les organisations syndicales à l'occasion des prochaines négociations relatives à la modification du statut des opérationnels (arrêté du 27 juin 2002). Elles débuteront dans le courant de ce mois.

Cela dit, je ne pense pas qu'il faille aller jusqu'à soustraire purement et simplement les tâches de prévention aux officiers d'intervention, parce que ces derniers disposent, tant en ce qui concerne leur supervision que pour des dossiers d'une complexité particulière, d'une expertise irremplaçable.

2009 al een algemeen antwoord gegeven naar aanleiding van de vragen van mevrouw Persoons. Ik heb toen verduidelijkt dat het strategisch plan zou worden uitgevoerd afhankelijk van de budgetten en de juridische mogelijkheden.

Inzake de preventiedienst sta ik nog steeds achter de krachtlijnen van het strategisch plan. Het doel is om de dienst professioneler te laten werken, de manier van werken te rationaliseren en expertise op te bouwen. Uiteraard wil ik ook graag nieuwe officieren in dienst nemen. We zullen daar werk van maken zodra er een juridische regeling is die de toets van de Raad van State doorstaat.

De suggestie van een apart kader van personeelsleden die niet meer actief zijn als brandweerman, is interessant, bijvoorbeeld om aan preventiewerk te doen. Zij zouden er wel hun wachtvergoedingen bij inschieten. Ik zal dit bespreken met de vakbonden. Niettemin moeten de interventieofficieren ook bij het preventiewerk betrokken blijven. Zij beschikken immers over een onvervangbare expertise. In ieder geval zou zo'n bijkomende dienst een aantal taken kunnen overnemen. Ook het idee om bouwtechnici die aan bepaalde voorwaarden voldoen, hierin een rol te laten spelen, vind ik het onderzoeken waard.

Wat de vraag over standaardformulieren betreft, de preventiedienst maakt daar al ruimschoots gebruik van voor vrijwel alle adviezen. Het zijn de atypische dossiers, die buiten het bestek van deze formulieren vallen, die het meeste tijd kosten en voor vertraging zorgen. Helaas zijn net deze gevallen talrijker in Brussel. Het gaat dan bijvoorbeeld om tunnels, grote evenementen, de beveiliging van internationale instellingen enzovoort. Voor deze adviezen zijn er plaatsbezoeken en overleg nodig, moet er regelgeving worden opgezocht enzovoort. Dat kost veel tijd en energie.

Ten slotte was er nog een opmerking over de afstemming tussen de wettelijke termijn die geldt voor de gemeenten en de termijn voor de behandeling van een dossier door de preventiedienst. In de huidige situatie is het niet mogelijk om die termijnen te koppelen.

In heel wat gevallen moet een aanvraag opnieuw bij de gemeente worden ingediend, omdat het advies van de brandweer negatief is. Die tweede

En revanche, je souscris sans hésiter à la mise en place d'une redistribution et d'une réorganisation des tâches au sein de ce service, que la mise en place d'un cadre pour inaptes impliquerait. De même, j'étudierai l'idée intéressante qui vise à engager pour ce poste des techniciens de la construction qui satisferaient aux conditions et posséderaient le diplôme requis.

S'agissant de votre question relative à l'utilité de la mise à disposition de formulaires types, il faut savoir qu'ils sont déjà très largement employés par le service de prévention pour la majorité des avis rendus par celui-ci. En d'autres termes, ce sont les dossiers qui ne rentrent pas dans le cadre d'un formulaire type qui prennent le plus de temps, demandent le plus de travail et ralentissent les délais de traitement des dossiers.

Ce sont des dossiers dits hors normes, malheureusement plus nombreux à Bruxelles. Ils portent, par exemple, sur les grands événements, les tunnels, les parkings souterrains, la sécurisation des immeubles des organisations internationales et des événements liées à celles-ci. Nous observons, dès lors, que ce n'est pas tant la rédaction de l'avis qui nécessite du temps, que l'ensemble des actes préparatoires : les études juridiques préalables des réglementations fédérale et régionale, les visites des lieux, la concertation avec les demandeurs, etc.

Enfin, votre remarque sur la correspondance entre le délai légal imposé aux communes et le délai de traitement des dossiers par le service de prévention du SIAMU, est une question intéressante, mais à laquelle il faut répondre par la négative en l'état actuel de la procédure.

En effet, on observe beaucoup de cas où une demande doit être réintroduite à la commune après avis négatif du SIAMU, précisément parce qu'elle ne satisfait pas aux conditions de sécurité incendie. Les aménagements qu'implique un avis négatif du SIAMU engendrent souvent une modification substantielle de la demande de permis d'urbanisme.

II est donc difficile de faire correspondre ces deux délais. En d'autres termes, il y a trop de cas d'aller-retour entre la commune et le service de prévention pour fixer de façon rigide le délai de réponse du service de prévention. La meilleure méthode réside encore dans l'amélioration du service lui-même et non pas dans l'introduction de délais de rigueur.

aanvraag moet grondige wijzigingen bevatten om de brandveiligheid van het gebouw te garanderen.

Het dossier gaat te vaak over en weer tussen de gemeente en de preventiedienst van de brandweer om een vaste termijn te kunnen bepalen waarbinnen de preventiedienst zijn advies moet uitbrengen. De oplossing ligt in een aanpassing van de werking van de dienst en niet in de invoering van een strakke tijdslimiet.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Les chiffres que vous me transmettez indiquent une diminution de cinq officiers au sein du service de prévention. Cette situation est préoccupante, étant donné la charge de travail de ceux-ci.

Une différence importante subsiste entre le nombre de dossiers introduits et le nombre de dossiers traités, d'où l'urgence de résoudre ce problème.

Même si le risque d'une diminution de barème existe, des solutions doivent être étudiées. Je réitère l'idée d'envisager que des pompiers inaptes ou proches de la retraite ou des techniciens de construction pallient au travail d'urgence dévolu aux pompiers.

Votre réponse concernant les délais est celle qui me satisfait le plus. Un dossier qui n'est pas aux normes de l'avis des pompiers doit, de toute évidence, être refusé. Mais pourquoi ne pas exiger que cette réponse soit fournie dans un certain délai, quitte à réintroduire un dossier ?

Le secteur de la construction et les architectes ignorent le délai d'obtention d'un avis, qui peut aller jusqu'à huit mois, durant lesquels ils n'ont pas la moindre indication à propos du caractère positif ou négatif de la réponse. Cet avis devrait être communiqué beaucoup plus rapidement pour laisser le temps aux demandeurs de rectifier, le cas échéant, leur dossier en conséquence.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Gezien de werklast, is het verontrustend dat de preventiedienst vijf officiers minder telt dan vroeger.*

Er worden veel minder dossiers behandeld dan dat er worden ingediend. Er moet snel een oplossing komen voor dit probleem, ook al bestaat daarbij het risico dat de barema's zullen dalen. Ik blijf bij mijn idee om de preventiedienst te bemannen met bouwdeskundigen of brandweermannen die arbeidsongeschikt zijn of de pensioenleeftijd naderen.

Het is goed dat u de idee genegen bent om de preventiedienst een termijn op te leggen voor het uitbrengen van zijn advies. Momenteel weten de architecten en de aannemers niet hoe lang ze op het advies van de brandweer moeten wachten. Als dat advies er sneller komt, kan het aanvraagdossier sneller in die zin worden aangepast.

Ordres du jour – Dépôt

Mme la présidente.- En conclusion de cette interpellation, deux ordres du jour ont été déposés.

Un ordre du jour motivé, déposé par Mme Fraiteur, Mme Persoons et M. Van Goidsenhoven, rédigé comme suit :

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de Mme Béatrice Fraiteur concernant «l'organisation du service de prévention du SIAMU» et la réponse du

Moties - Indiening

Mevrouw de voorzitter.- Naar aanleiding van de interpellatie werden twee moties ingediend.

Een gemotiveerde motie, ingediend door mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Caroline Persoons en de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, die luidt als volgt:

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van mevrouw Béatrice Fraiteur betreffende «de organisatie van de preventiediensten van de DBDMH» en het

Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente;

- Vu que dans le cadre de la procédure de délivrance des permis d'urbanisme, le CoBAT exige l'avis positif des pompiers;
- Vu que, contrairement à l'administration communale, le service incendie n'est soumis à aucun délai;
- Qu'il arrive fréquemment que les réponses du service de prévention du SIAMU arrivent plus d'un mois après avoir été sollicité;
- Que, par conséquent, la demande de permis d'urbanisme à la commune est déclarée, dans l'accusé de réception, incomplète et que le maître de l'ouvrage et l'architecte sont suspendus à la décision des pompiers;
- Vu le retard constaté dans le traitement des dossiers par le SIAMU;
- Vu le manque de personnel affecté au département de la prévention du SIAMU;
- Vu que ce service de prévention est aujourd'hui composé de pompiers qui partent également en intervention sur le terrain;
- Vu qu'il n'est pas nécessaire que des agents d'intervention continuent à gérer les dossiers « prévention », pourvu que les gestionnaires disposent des qualités et diplômes requis;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'adapter les statuts du personnel du SIAMU afin de permettre à des hommes et des femmes pourvus des qualités et diplômes requis d'instruire les dossiers de prévention, qu'ils soient des pompiers inaptes, proches de la retraite ou bien des techniciens de la construction (architectes, ingénieurs, chefs de chantier, ...);

antwoord van de Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

- Aangezien, in het kader van de procedure tot afgifte van de stedenbouwkundige vergunningen, het BWRO eist dat de brandweer positief advies verleent;
- Aangezien, in tegenstelling tot het gemeentebestuur, de brandweer geen enkele termijn moet naleven;
- Aangezien het vaak gebeurt dat de antwoorden van de preventiedienst van de DBDMH meer dan een maand na het verzoek worden verstrekt;
- Aangezien, bijgevolg, de aanvragen om stedenbouwkundige vergunning bij het gemeentebestuur, in het bewijs van ontvangst, onvolledig worden verklaard en dat de bouwheer en de architect afhangen van de beslissing van de brandweer;
- Gelet op de vastgestelde achterstand in de behandeling van de dossiers door de DBDMH;
- Gelet op het personeelstekort bij de preventiedienst van de DBDMH;
- Aangezien die preventiedienst thans bestaat uit brandweerlieden die ook op het terrein moeten uitrukken;
- Aangezien het niet nodig is dat interventiepersoneel zich ook blijft bezighouden met de preventiedossiers, op voorwaarde dat de beheerders beschikken over de vereiste bekwaamheden en diploma's;

Vraagt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- de statuten van het personeel van de DBDMH zo aan te passen dat mannen en vrouwen die over de vereiste bekwaamheden en diploma's beschikken de preventiedossiers behandelen, te weten brandweerlieden die werkonbekwaam zijn, bijna met pensioen gaan of deskundigen inzake de bouw (architecten, ingenieurs, werfleiders, ...);

- d'inviter le SIAMU à mettre à disposition des demandeurs, comme cela se fait déjà lors de grands événements, un formulaire type à compléter afin d'accélerer le traitement des dossiers;

- de prendre les initiatives visant à faire correspondre, dans les faits, les délais légaux imposés aux communes au délai de traitement des dossiers par le service de prévention du SIAMU. ».

Un ordre du jour pur et simple est déposé par Mme Catherine Moureaux, M. Jean-Claude Defossé et Mme Danielle Caron.

Le vote sur ces ordres du jour aura lieu lors de la prochaine séance plénière.

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Je ne veux pas me mêler de l'organisation du travail parlementaire, mais je me permettrai une petite remarque.

D'abord, vous pouvez déposer tous les ordres du jour que vous voulez, car c'est le droit de chacun. Simplement, je suis étonné : l'ordre du jour motivé a du sens dès lors qu'on a entendu la réponse du ministre. Dans ce cas, j'ai l'impression, confortée par certains éléments, que les ordres du jour ont été rédigés avant même la réponse du ministre.

Finalement, ils sont de ce fait rédigés dans un sens non conforme aux réponses apportées. On y retrouve donc des éléments à l'inverse de la vérité et des réponses émises, qui motivent sans raison le fait qu'on devrait faire quelque chose.

Pourtant, le Règlement prévoit de disposer de temps pour déposer les ordres du jour. Après la réponse du gouvernement, on peut se permettre 48 heures de réflexion avant de déposer un ordre du jour motivé.

Mme la présidente.- Vous avez entièrement raison. En tant que présidente, je dois avouer que j'ai reçu tous les ordres du jour avant votre réponse. Je m'interroge.

- de DBDMH te verzoeken om, zoals dat reeds gebeurt bij grote evenementen, een formulier ter beschikking te stellen van de aanvragers die dat moeten invullen teneinde de behandeling van de dossiers te bespoedigen;

- het nodige te doen opdat, in feite, de wettelijke termijnen die aan de gemeenten worden opgelegd zouden overeenkomen met de termijn voor de behandeling van de dossiers door de preventiedienst van de DBDMH. ».

Een eenvoudige motie, ingediend door mevrouw Catherine Moureaux, de heer Jean-Claude Defossé en mevrouw Danielle Caron.

Over deze moties zal tijdens de volgende plenaire vergaderin worden gestemd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris *(in het Frans).- U doet natuurlijk wat u wilt, maar ik heb de indruk dat deze moties opgesteld werden zonder rekening te houden met het antwoord van de minister. Er staan dan ook zaken in die regelrecht ingaan tegen de waarheid en tegen wat in het antwoord staat. Nochtans hebt u volgens het reglement na het antwoord nog 48 uur de tijd om een gemotiveerde motie goed te overdenken.*

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans)***.-** *Inderdaad. Ik heb de moties al voor uw antwoord ontvangen. Nochtans werken we altijd goed samen en zijn deze teksten erg interessant.*

C'est dommage. Nos travaux ont été effectués en bonne collaboration. Les textes en question étaient d'ailleurs très intéressants.